

# **Versa-Spray® II IPS Manuel Pulversprøjtepistol**

Manual P/N 315 767 C  
- Danish -



NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA



#### **Varenummer**

P/N = Varenummer til Nordson produkter

#### **Bemærk**

Dette er en publikation af Nordson Corporation, som er beskyttet mod copyright. Oprindelig copyright dato 1995. Intet i dette dokument må fotokopieres, reproduceres eller oversættes til et andet sprog uden forudgående skriftlig samtykke fra Nordson Corporation. De indeholdte informationer i denne udgave kan ændres uden forudgående varsel.

#### **Varemærker**

100 Plus, Blue Box, ChromaFlex, CleanSleeve, CleanSpray, Control Coat, Cross-Cut, Easy Coat, Econo-Coat, Flow Sentry, Isocoil, Isocore, Iso-Flo, Nordson, the Nordson logo, PRX, Pro-Flo, RBX, Ready-Coat, Rhino, Select Coat, Select Cure, Shur-Lok, Smart Spray, System Sentry, Thread Coat, Tribomatic og Versa-Spray er registrerede varemærker af Nordson Corporation.

CPX, CanWorks, Excel 2000, PowderGrid, Pulse Spray, SCF, Versa-Coat, VersaScreen og Package of Values er varemærker af Nordson Corporation.

Teflon og Viton er registrerede varemærker af E.I. DuPont de Nemours & Co.

Tivar er et registreret varemærke af Menasha Corporation.

# Nordson International

## Europe

Country		Phone	Fax
Austria		43-1-707 5521	43-1-707 5517
Belgium		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Czech Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Denmark	<i>Hot Melt</i>	45-43-66 0123	45-43-64 1101
	<i>Finishing</i>	45-43-66 1133	45-43-66 1123
Finland		358-9-530 8080	358-9-530 80850
France		33-1-6412 1400	33-1-6412 1401
Germany	<i>Erkrath</i>	49-211-92050	49-211-254 658
	<i>Lüneburg</i>	49-4131-8940	49-4131-894 149
Italy		39-02-904 691	39-02-9078 2485
Netherlands		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Norway	<i>Hot Melt</i>	47-23 03 6160	47-22 68 3636
	<i>Finishing</i>	47-22-65 6100	47-22-65 8858
Poland		48-22-836 4495	48-22-836 7042
Portugal		351-22-961 9400	351-22-961 9409
Russia		7-812-11 86 263	7-812-11 86 263
Slovak Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Spain		34-96-313 2090	34-96-313 2244
Sweden	<i>Hot Melt</i>	46-40-680 1700	46-40-932 882
	<i>Finishing</i>	46-304-66 7080	46-304-66 1801
Switzerland		41-61-411 3838	41-61-411 3818
United Kingdom	<i>Hot Melt</i>	44-1844-26 4500	44-1844-21 5358
	<i>Finishing</i>	44-161-495 4200	44-161-428 6716
	<i>UV</i>	44-1753-558 000	44-1753-558 100

## Distributors in Eastern & Southern Europe

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 652
--------------	--------------	----------------

**Outside Europe /  
Hors d'Europe /  
Fuera de Europa**

- For your nearest Nordson office outside Europe, contact the Nordson offices below for detailed information.
- Pour toutes informations sur représentations de Nordson dans votre pays, veuillez contacter l'un de bureaux ci-dessous.
- Para obtener la dirección de la oficina correspondiente, por favor diríjase a unas de las oficinas principales que siguen abajo.

Contact Nordson	Phone	Fax
-----------------	-------	-----

**Africa / Middle East**

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 652
--------------	--------------	----------------

**Asia / Australia / Latin America**

Pacific South Division, USA	1-440-988-9411	1-440-985-3710
-----------------------------	----------------	----------------

**Japan**

Japan	81-3-5762 2700	81-3-5762 2701
-------	----------------	----------------

**North America**

Canada		1-905-475 6730	1-905-475 8821
USA	Hot Melt	1-770-497 3400	1-770-497 3500
	Finishing	1-440-988 9411	1-440-985 1417

# Indholdsfortegnelse

---

## **Afsnit 1** **Sikkerhed**

---

1. Introduktion .....	1-1
2. Sikkerhedssymboler .....	1-1
3. Kvalificeret personale .....	1-2
4. Påtænkt brug .....	1-3
5. Installation .....	1-3
6. Betjening .....	1-5
7. Mindre-tydelige farer .....	1-7
8. Forholdsregler ved fejl på udstyr eller komponenter .....	1-7
9. Vedligeholdelse og reparation .....	1-7
10. Bortskaffelse .....	1-9
11. Sikkerhedsseddel .....	1-10

---

## **Afsnit 2** **Beskrivelse**

---

1. Introduktion .....	2-1
Versioner .....	2-1
2. Betjening .....	2-2
3. Options .....	2-2
Dyser og Deflectorer .....	2-2
Forlængere .....	2-3
Pulverslanger og adaptore .....	2-3
Renseadaptore .....	2-3
Opgraderings sæt .....	2-3
Ion Collector sæt .....	2-3
4. Specifikationer .....	2-4
Luft kvalitet .....	2-4

---

**Afsnit 3**  
**Installation**

---

- 1. Pulverslange, luftslange og kabelforbindelser ..... 3-1
- 2. Installation af valgfri dyse ..... 3-3
  - Pistoler uden pistolluft ..... 3-3
  - Pistol med pistolluft ..... 3-4
- 3. Installering af valgfri forlænger ..... 3-5
  - Pistoler uden pistolluft ..... 3-5
  - Pistol med pistolluft ..... 3-6

---

**Afsnit 4**  
**Betjening**

---

- 1. Opstart ..... 4-1
- 2. Nedslukning ..... 4-3
- 3. Vedligeholdelse ..... 4-3
  - Daglig vedligeholdelse ..... 4-3
  - Ugentlig ..... 4-4

---

**Afsnit 5**  
**Fejlfinding**

---

- 1. Introduktion ..... 5-1
- 2. Fejlfindingskema ..... 5-2
- 3. Gennemgangs og modstandskontrol ..... 5-4
  - Højspændingsenhed/modstands samlingens gennemgangs og modstandskontrol ..... 5-4
  - Modstandens gennemgangs og modstandskontrol ..... 5-5
  - Dyseforlængerens modstand gennemgangs og modstands kontrol ..... 5-6
  - Pistolkablets gennemgangskontrol ..... 5-7

---

**Afsnit 6**  
**Reparation**

---

- 1. Pulvergennemgangens reparation ..... 6-1
- 2. Udskiftning af højspændingsdelen ..... 6-2
- 3. Kabeludskiftning ..... 6-4
  - Udskiftning af modstanden ..... 6-4
- 4. Udskiftning af kontaktpidsen ..... 6-6
- 5. Udskiftning af dyseforlængerens modstand ..... 6-6

---

**Afsnit 7**  
**Dele**


---

1. Introduktion .....	7-1
At anvende den illustrerede reservedelsliste .....	7-1
2. Pistolens reservedelsliste .....	7-2
Referenceskema for pistolernes delnumre .....	7-2
Pistoler uden pistolluft, reservedelsliste og illustration .....	7-3
Pistol med pistolluft, reservedelsliste og illustration .....	7-5
3. Servicesæt .....	7-7
Servicesæt referenceskema .....	7-7
Kablets Servicesæt .....	7-8
Højspændingsenhed Servicesæt .....	7-9
Modstanden, servicesæt .....	7-9
Håndtag og aftrækker servicesæt .....	7-10
Dyseforlænger og modstand Servicesæt .....	7-11

---

**Afsnit 8**  
**Options**


---

1. Options reference skema .....	8-1
2. Konisk dyse .....	8-3
32-mm konisk dysesæt .....	8-3
45-mm konisk dyse sæt .....	8-4
3. Flad-stråledyse og sæt .....	8-5
Tivar flad-fladstråledyse sæt .....	8-5
Glas-fyld PTFE flad-stråle dyser .....	8-7
4. Cross-cut dysesæt .....	8-8
5. Tårndysesæt .....	8-9
6. Forlængere .....	8-10
7. Deflektorer .....	8-12
8. Forskellige options .....	8-13
Low-flow slangeadaptere .....	8-13
Kortslutningsstik .....	8-13
Pulverslange og luftslange .....	8-14
9. Renseadapter sæt .....	8-14
Renseadapter sæt, til brug med ikke-metallisk pulver .....	8-14
Renseadapter sæt for anvendelse med metallisk pulver .....	8-15

**Afsnit 8**

**Options** (fortsat)

---

10. Opgraderings sæt .....	8-16
Pistolluft sæt .....	8-16
Versa-Spray kontrolenhed pistol luft sæt .....	8-17
Versa-Spray kontrolenhed og manuel pistol Opgraderingssæt .....	8-19
11. Ion collector sæt .....	8-20
Standard pistolsæt .....	8-20
150-mm forlængersæt .....	8-20
300-mm forlænger sæt .....	8-21



*Afsnit 1*

---

# **Sikkerhed**

---



# Afsnit 1

## Sikkerhed

---

### 1. Introduktion

---

Denne sektion indeholder generelle sikkerhedsinstruktioner ved brug af Nordson udstyr. Udførelses- og udstyrsspecielle advarsler er inkluderet i andre manualer når det er nødvendigt. Observer alle advarsler og følg alle instruktioner omhyggeligt. Hvis det ikke overholdes kan det medføre personskade, livsfare eller skade på udstyr.

Sikker anvendelse af dette udstyr,

- læs og bliv fortrolig med de generelle sikkerhedsinstruktioner der gives i denne sektion af manualen før installation, betjening, vedligeholdelse, eller reparation af dette udstyr.
- læs og følg omhyggeligt de instruktioner der gives i hele denne manual før der udføres specifikke opgaver og før der arbejdes med enkeltdele af udstyret.
- opbevar denne manual så den er let tilgængelig for det personale der udfører installation, betjening, vedligeholdelse, eller reparation på dette udstyr.
- følg alle gældende sikkerhedsprocedurer der gælder for firmaet, industrien, eller arbejdstilsynet. Referer til brandmyndighedernes gældende regler og de regler der er i maskindirektivet for betjening, vedligeholdelse og reparation af pulversystemer.
- anskaf og læs Sikkerheds Databladene (SD) for alle materialer der anvendes.

---

### 2. Sikkerhedssymboler

---

Bliv bekendt med alle sikkerhedssymboler der er vist i denne sektion. Disse symboler vil alarmere dig angående farlige situationer, der kan medføre personaleskader, livsfare, eller beskadigelse af bygninger og udstyr.



**ADVARSEL:** Observeres dette ikke, kan det resultere i personskade, livsfare eller skade på udstyr.

## 2. Sikkerhedssymboler

(fortsat)

---



**ADVARSEL:** Risiko for elektrisk stød. Observeres dette ikke, kan det resultere i personskade, livsfare eller skade på udstyr.



**ADVARSEL:** Afbryd udstyret fra strømforsyningen. Observeres dette ikke, kan det resultere i personskade, livsfare eller skade på udstyr.



**ADVARSEL:** Risiko for eksplosion eller brand. Åben ild og rygning forbudt.



**ADVARSEL:** Vær iført varmebeskyttende tøj, sikkerhedsbriller og godkendt åndedrætsværn. Observeres dette ikke, kan det resultere i alvorlig skade.



**ADVARSEL:** System- eller materialetryk. Udlign trykket. Observeres dette ikke, kan det resultere i alvorlig skade eller livsfare.



**FORSIGTIG:** Observeres dette ikke, kan det resultere i skade på udstyr.

---

## 3. Kvalificeret personale

---

“Kvalificeret personale” defineres her som individualer, der forstår udstyret og dets sikre betjening, vedligeholdelse samt reparation fuldstændigt. Kvalificeret personale er i stand til psykisk at udføre de påkrævede opgaver, er bekendt med alle relevante sikkerhedsregler og bestemmelser, og er blevet trænet til sikkert at installere, betjene, vedligeholde og/eller reparere udstyret. Det er firmaets ansvar, som betjener udstyret, at sikre, at deres personale opfylder disse krav.

---

## 4. Påtænkt brug

---



**ADVARSEL:** Anvendelse af dette udstyr på andre måder end beskrevet i denne manual kan medføre personskade, livsfare, eller beskadigelse af bygninger eller udstyr. Brug kun dette udstyr som beskrevet i denne manual.

Nordson Corporation kan ikke være ansvarlig for skader eller beskadigelser som følge af ikke standard, urigtig anvendelse af dette udstyr. Dette udstyr er kun designet og konstrueret for anvendelse som beskrevet i denne manual. Anvendelse som ikke er beskrevet i denne manual betragtes som urigtig anvendelse og kan medføre alvorlig personskade, livsfare, eller skade på materiel. Urigtig anvendelse kan være resultatet af de følgende handlinger:

- udføre ændringer på udstyret der ikke er anbefalet eller beskrevet i denne manual eller anvendelse af ikke originale Nordson reservedele
- hvis man ikke sikrer at auxilliary udstyr overholder arbejdstilsynets regler, almindelige sikkerhedsregler og maskindirektivet
- anvendelse af materialer eller auxiliary udstyr der ikke passer til eller er uforenelig med Nordson udstyr
- tillade ikke kvalificeret personale at udføre opgaver med udstyret

---

## 5. Installation

---

Læs installationsektionen for alle systemkomponenters manualer før installation af udstyret. En gennemgående forståelse af udstyret og dets komponenter vil hjælpe med at installere udstyret sikkert og effektivt.

- Tillad kun kvalificeret personale at udføre installation af Nordson udstyr og det tilhørende ekstra udstyr.
- Brug kun godkendt udstyr. Brug af ikke godkendt udstyr i et godkendt system kan medføre overtrædelse af godkendelser fra myndigheder.
- Sikr at alt udstyr er mærket til, og godkendt til det miljø det anvendes i.
- Følg alle instruktioner for installation af komponenter og tilbehør.
- Installer alle elektriske og pneumatiske komponenter så de overholder myndighedernes regler.

---

## 5. Installation (fortsat)

---

- Installer en låse, manuel, afbryderventil i luftforsyningsledningen til systemet. Denne vil tillade afbrydelse og udluftning af det pneumatiske system før der udføres vedligeholdelse eller reparationer.
- Installer en låseafbryder eller nødstopkontakt foran alt elektrisk udstyr.
- Anvend kun elektriske ledninger af tilstrækkelig dimension til at håndtere den elektriske spænding der er nødvendig. Alle tilledninger skal overholde stærkstrømsreglementet.
- Jordforbind alt elektrisk ledende udstyr indenfor 3 meter af sprøjteområdet. Ikke jordforbundet ledende udstyr kan oplagre statisk elektrisk ladning, og dermed forårsage gnister, der er i stand til at antænde en brand eller medføre en eksplosion.
- Før elektriske ledninger, elektrostatiske kabler og luftslanger på en sådan måde at de er beskyttede. Sikr at de ikke bliver beskadiget af kørende udstyr. Bøj ikke elektrostatiske kabler over en radius der er mindre end 152 mm.
- Installer sikkerhedsnødstop, og godkendt, hurtig-reagerende brandovervågningssystem. Dette slukker for pulversystemet, hvis kabinens udsugningsventilator svinger, en brand opdages, eller andre nødsituationer opstår.
- Vær sikker på at sprøjteområdets gulv er elektrisk ledende til jord, og at operatørens platform er jordforbundet.
- Anvend kun de anbefalede løftepunkter og kroge til at løfte tungt udstyr. Sørg for balance og bloker for kæntring når der løftes. Løfteudstyr skal inspiceres, og være certificeret for en større vægt end den der skal løftes.
- Beskyt udstyret mod beskadigelse, slid, og hårdt udenomsmiljø.
- Tillad tilstrækkelig plads for vedligeholdelse, materialeforsyning-fjernelse, betjening af paneler, og fjernelse af skærme og låger.
- Hvis det er nødvendigt at afmontere sikkerhedsdele for installationen, installer dem igen umiddelbart efter, og kontroller dem for korrekt funktion.

---

## 6. Betjening

---

Kun kvalificeret personale, fysisk i stand til at betjene udstyret, og uden begrænsninger i deres bedømmelses eller reaktionstid, bør betjene dette udstyr.

Læs alle komponentmanueller før betjening af pulverpåføringsystemet. En gennemgående forståelse af alle komponenter og deres betjening, hjælper med at betjene systemet sikkert og effektivt.

- Anvend kun dette udstyr i omgivelser som det er godkendt for. Anvend ikke dette udstyr i fugtigt, brændbart, eller eksplosionsfarligt område medmindre det er godkendt for sådan anvendelse.
- Før udstyret startes, kontroller alle nødstop, brandovervågnings-systemer, og beskyttelselementer, som paneler og låger. Sikr at alt fungerer korrekt. Betjen ikke systemet medmindre disse ting er i orden. Afbryd ikke, eller omgå automatiske sikkerhedskomponenter som elektriske nødstop eller pneumatiske ventiler.
- Kend til placeringen af NØDSTOP kontakter, afbryderventiler, og brandslukningsudstyr. Sikr at det fungerer. Hvis en komponent fejler, sluk omgående, og lås for udstyret.
- Før betjening, sikr at alt ledende udstyr i sprøjteområdet er korrekt forbundet til sandjord.
- Betjen aldrig udstyr med en kendt fejl eller lækage.
- Prøv ikke på at betjene elektrisk udstyr, hvis der er vand til stede.
- Rør aldrig ved åbne elektriske forbindelser når der er tændt for stømmen.
- Betjen ikke systemet med højere tryk, end det højeste godkendte tryk for en enkeltkomponent i systemet.
- Kend topværdien for temperatur og tryk, på alt udstyr der betjenes. Forudse potentielle fareområder ved betjeningen, og tag de nødvendige forholdsregler.
- Anvend sko med ledende såler, som f.eks. læder, eller anvend en jordledning på hånd eller ankel, for at vedligeholde en konstant jordforbindelse, når der arbejdes med eller omkring elektrostatiske udstyr.

---

## 6. *Betjening* (fortsat)

---

- Bær ikke metaldele (smykker eller værktøj) når der arbejdes med eller omkring elektrostatisk udstyr. Ikke jordforbundet metal kan holde en statisk opladning, der kan medføre alvorlige elektriske stød.
- Vedligehold hud-til-metal kontakt mellem hånden og pistolens håndtag for at forhindre elektriske stød, når en manuel pistol betjenes. Hvis der benyttes handsker, skær håndfladen eller fingrene af handsken.
- Hold kroppen eller løs beklædning væk fra udstyr, eller komponenter, der bevæger sig. Fjern smykker og bind langt hår op.
- Anvend et af arbejdstilsynet godkendt friskluft udstyr, sikkerhedsbriller, og handsker, når der arbejdes med pulveremballage, betjenes sprøjteudstyr, eller udføres vedligeholdelse og rengøring på pulverudstyr. Undgå at få pulver på huden.
- Ret aldrig den manuelle pistol mod dig selv eller en anden person.
- Der må ikke ryges i sprøjteområdet. En tændt cigaret kan antænde en brand, eller medføre en eksplosion.
- Hvis der bemærkes elektriske gnister i sprøjteområdet, sluk omgående for systemet. En gnist kan antænde en brand eller medføre en eksplosion.
- Sluk for det elektrostatiske og jordforbind pistolens elektrode, før der udføres justeringer på pulverpåføringspistolen.
- Sluk for alt kørende udstyr, før der foretages lagtykkelsesmålinger eller inspektion af arbejdsemnerne.
- Vask jævnligt eksponeret hud med vand og sæbe, specielt før indtagelse af fødevarer eller drikke. Der må ikke anvendes opløsningsmidler til at fjerne pulver fra huden.
- Anvend ikke høj-tryk trykluft for renblæsning af huden eller tøjet. Høj-tryk trykluft kan trænge ind under huden og medføre alvorlig skade eller livsfare. Behandl alle høj-tryk nipler og slanger som om de kunne lække og medføre beskadigelser.



---

## **7. Mindre-tydelige farer**

---

Operatøren bør også være opmærksom på mindre-tydelige farer der ofte ikke helt kan fjernes:

- tilgængelige overflader på udstyret der kan blive varme eller som har skarpe kanter og ikke i praksis kan sikres
- elektrisk udstyr der holder på strømmen for en periode, efter at der er slukket for udstyret
- dampe og materialer der kan medføre allergiske reaktioner eller andre helbredsproblemer
- automatisk hydraulisk, pneumatisk, eller mekanisk udstyr der kan bevæge sig uden advarsel
- ikke sikret, mekanisk udstyr der bevæger sig

---

## **8. Forholdsregler ved fejl på udstyr eller komponenter**

---

Betjen ikke udstyr der har fejl på en komponent. Hvis der er fejl på en komponent, sluk omgående for udstyret.

- Afbryd og aflås strømforsyningen. Sluk for og aflås de hydrauliske og pneumatiske afbrydere og udlign trykket.
- Tillad kun kvalificeret personale at udføre reparationer. Reparer eller udskift den komponent der er fejl på.

---

## **9. Vedligeholdelse og reparation**

---

Tillad kun kvalificeret personale at udføre vedligeholdelse, fejlfinding og reparationsopgaver

- Anvend altid den nødvendige beskyttelse, og brug sikkerhedssystemet når der arbejdes på dette udstyr.
- Følg de anbefalede vedligeholdelsesprocedurer i udstyrsmanualen.
- Udfør ikke service eller justeringer uden der er en anden person tilstede, der kan udføre førstehjælp og give kunstigt åndedræt.
- Anvend kun originale Nordson reservedele. Anvendelse af ikke originale dele, eller udførelse af ikke godkendte ændringer på udstyret, kan være en overtrædelse af godkendelser eller medføre en sikkerhedsrisiko.

---

## 9. Vedligeholdelse og reparation (fortsat)

---

- Afbryd og aflås den elektriske tilledning, og mærk den, ved en tilslutning eller afbryder, foran det elektriske udstyr der skal have service.
- Forsøg ikke at udføre service på elektrisk udstyr, hvis der er åbent vand tilstede. Udfør ikke service på elektrisk udstyr, hvis der er meget høj luftfugtighed.
- Anvend værktøj med isoleret greb når der arbejdes med elektrisk udstyr.
- Forsøg ikke at udføre service på udstyr der bevæger sig. Sluk for udstyret og aflås strømforsyningen. Spær udstyret mod ukontrolleret bevægelse.
- Udlign lufttrykket før der udføres service på dette udstyr. Følg de specifikke instruktioner i denne manual.
- Vær sikker på at lokalet, hvor der arbejdes, er tilstrækkelig ventileret.
- Hvis en afprøvning med "tændt udstyr" skal udføres, udfør den forsigtigt, og sluk for strømmen omgående, når afprøvningen er fortaget.
- Forbind alle afmonterede jordforbindelser og ledninger efter udført service. Jordforbind alt ledende udstyr.
- Tilledninger til kontakter, der er monteret i paneler, kan stadig være under spænding medmindre de er afmonteret. Vær sikker på at strømmen er afbrudt før der udføres service. Vent 5 minutter, for at alle kondensatorer kan aflade, efter der er afbrudt for strømmen.
- Sluk for den elektrostatisk strømforsyning og jordforbind pistolens elektrode, før der udføres justeringer eller rengøring.
- Hold højspændings forbindelser rene og isolerede med dielektrisk fedt eller olie.
- Kontroller alle jordforbindelser periodisk med et standard ohmmeter. Modstanden til jord må ikke overstige en megaohm. Hvis der opstår gnister, sluk omgående for systemet.

---

## 9. Vedligeholdelse og reparation (fortsat)

---

- Kontroller interlock kontakter periodisk for at sikre at de fungerer.



**ADVARSEL:** Betjening af defekt elektrostatisk udstyr er farligt og kan medføre elektrochok, brand, eller eksplosion. Lav kontrol af jordforbindelserne til en del af den periodiske vedligeholdelse.

- Opbevar ikke brændbare materialer i sprøjteområdet. Hold emballage med brændbare materialer langt nok væk fra sprøjteområdet til at undgå, at de bliver en del af en kabinebrand. Hvis en brand opstår i sprøjteområdet vil brandbare materialer forstærke muligheden for, og omfanget af, de skader der kan opstå på personale og installationer.
- Praktiser gode vedligeholdelsesregler. Tillad ikke pulver eller støv at samle sig i sprøjterummet eller kabinen eller på elektriske installationer. Læs denne information omhyggeligt og følg instruktionerne.

---

## 10. Bortskaffelse




---

Bortskaffelse af udstyr og materialer skal altid foretages efter myndighedernes gældende regler og bestemmelser.


**11. Sikkerhedsseddel**

Skema 1-1 indeholder teksten på den sikkerhedsseddel der er sendt med det udstyr der er beskrevet i denne dokumentation. Placer sedlen på sprøjtekabinen ved siden af operatørens plads. Gør dig bekendt med denne seddel. Den er der for at hjælpe med at betjene og vedligeholde udstyret sikkert.

Skema 1-1 Sikkerhedsseddel

Nummer	P/N	Beskrivelse
	244 664	<div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="margin-right: 10px;">  </div> <div> <p><b>ADVARSEL:</b> Den følgende procedure <u>SKAL</u> følges når der arbejdes med elektrostatisk sprøjteudstyr. Hvis denne instruktion ikke følges, kan det medføre brand eller alvorlige personskader. Anbring denne advarsel på sprøjtekabinen.</p> </div> </div> <div style="margin-top: 10px;"> <div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="margin-right: 10px;">  </div> <div> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. INGEN RYGNING. Hold åben ild, varme overflader, eller gnister fra svejsning eller vinkelsliber væk fra sprøjtekabinen.</li> <li>2. Sæt den elektrostatiske kontrolenhed på <u>sluk</u> når sprøjtepistolen ikke er i brug.</li> <li>3. Sluk omgående i tilfælde af brand.</li> <li>4. Vedligehold jordforbindelse på alle ledende dele under 1 meg ohm for at forhindre gnister. (ANSI/NFPA 33, kapitel 9, eller lokale regler)</li> <li>5. Sluk omgående i tilfælde af gnister og udbedr jordforbindelse.</li> <li>6. Installer brandbekæmpelsesudrustning i standard som ANSI/NFPA 33, kapitel 7 (eller Dansk Brandtilsyns regler), før der arbejdes med brændbart pulver.</li> <li>7. Installer automatisk flamme detektor som beskrevet i ANSI/NFPA 33, kapitel 7 (eller bestemmelserne fra Brandtilsynet i Danmark), før automatiske pistoler anvendes.</li> <li>8. Gennemgå alt udstyr før starten af en arbejdsdag, og reparer eller erstat alle beskadigede eller manglende dele.</li> <li>9. Før rengøring eller vedligeholdelsesarbejde på den elektrostatiske pistol, sluk for den elektrostatiske kontrolenhed og jordforbind dysen. Vedligehold elektrostatiske pistoler som beskrevet i instruktionsmanualen. Der må ikke afviges. Der må ikke erstattes med dele fra andre leverandører.</li> </ol> </div> </div> <div style="margin-top: 10px;"> <div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="margin-right: 10px;">  </div> <div> <ol style="list-style-type: none"> <li>10. Operatøren skal være jordforbunden for at hindre chok fra statisk elektricitet. Gulvoverfladen skal være ledende. Fodtøj og handsker skal være antistatiske, som beskrevet i gældende bestemmelser fra arbejdstilsynet.</li> </ol> </div> </div> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;"><i>Fortsættes næste side</i></div> </div>

**11. Sikkerhedsseddel** (fortsat)

Nummer	P/N	Beskrivelse
	244 664	<div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="flex-grow: 1;"> <ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="727 342 1490 457">11. Lufthastigheden gennem alle åbninger på sprøjtekabinen skal opfylde de gældende regler og holde pulveret inde i kabinen. Hvis der kommer pulver ud af kabinen, stop driften og ret fejlen.</li> <li data-bbox="727 468 1498 615">12. Pulver kan være giftigt eller være en besværlig støvfare. Referer til leverandørens datablad. Hvis der kommer pulver på huden under betjening, vedligeholdelse eller rengøring skal operatøren anvende den nødvendige personlige sikkerhedsudrustning.</li> <li data-bbox="727 625 1474 720">13. Der må ikke anvendes opløsningsmidler eller trykluft til fjernelse af pulver fra huden eller beklædning. Anvend sæbe og vand. Vask hænder før spisning eller rygning.</li> <li data-bbox="727 730 1474 779">14. Pistoler, beholdere, kabiner, o.s.v. kan rengøres med tør ren trykluft ved 1.7 bar.</li> </ol> </div> </div>



*Afsnit 2*

---

## ***Beskrivelse***

---





## Afsnit 2

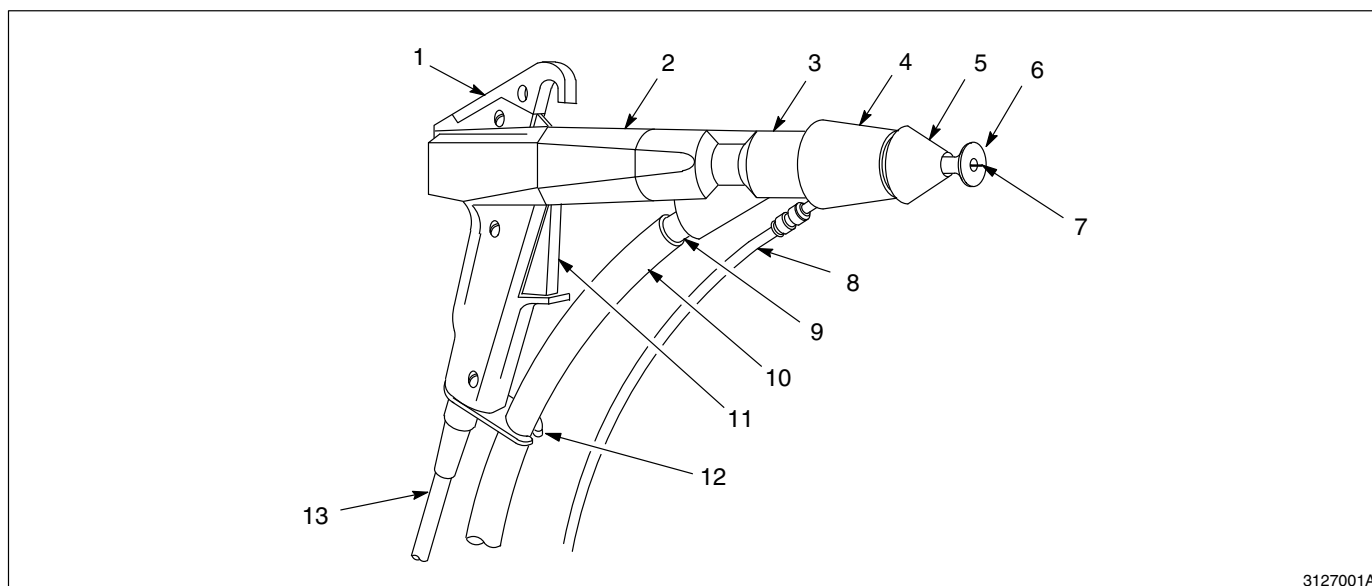
### Beskrivelse

#### 1. Introduktion

Versa-Spray II Integral Power Supply (IPS) manuel pulverstrøjt pistol elektrostatisk oplader og udsprøjtter organiske pulvermalinger. Den integrerede højspændingsenhed er bruger-udskiftelig. Pistolen anvendes sammen med en Versa-Spray II 3- meter IPS og en standard eller low-flow pulverpumpe.

#### Versioner

Pistolen kan leveres med positiv eller negativ højspændingsenhed og et 4-, 8-, eller 12-meter lav-spændings og kontrolkabel. Alle versioner leveres med en standard konisk dyse med 19-mm deflektor. De kan også bestilles med dyseforlænger med elektrode renseluft (pistolluft). Pistolluften blæser gennem dysen og ud omkring elektroden for at hindre pulvermaling som f.eks. metallic i at samle sig på elektroden.



3127001A

Figur 2-1 Versa-Spray II IPS manuel pulverstrøjt pistol med pistolluft option

- |                                       |                        |                         |
|---------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| 1. Ophæng                             | 6. Deflektor           | 10. Pulverslange        |
| 2. Forlænger                          | 7. Elektrode           | 11. Aftrækker           |
| 3. Pulverindgangsstykke               | 8. Pistolluft, slange  | 12. Pulverslange holder |
| 4. Dyseforlænger (kun med pistolluft) | 9. Pulverslangeadapter | 13. Kabel               |
| 5. Dyse                               |                        |                         |

---

## **2. Betjening**

---

Versa-Spray II kontrolenheden leverer lav-spændings DC til højspændingsenheden der er lokaliseret i pistolens forlænger og krop. Højspændingsenheden leverer den højspænding der er nødvendig for pulverpåføringen. Spændingen der er genereret er et høj-spændt elektrostatisk felt mellem pistolen og det jordforbundne emne foran pistolen. Det elektrostatiske felt producerer en coronaafledning omkring elektroden. En modstand i pistolen mellem højspændingsenheden og elektroden begrænser strømmen til et sikkert niveau.

Trykluft pumper pulveret fra beholderen, transporterer det gennem pulverslangen til pistolen, og slynger det mod arbejdsområdet. Når pulverpartiklerne er sprøjtet gennem coronaen optager de elektrostatisk ladning og binder dermed til arbejdsområdet.

Sprøjttemønstret er kontrolleret af den anvendte dyse, hastigheden på pulverets-transportluft når pulveret forlader dysen, og det elektrostatiske felt mellem elektroden og det jordforbundne arbejdsområde. Der er ingen kontrol på pistolen udover aftrækkeren. Spændingskontrollen og pulverpumpens mængde- og forstøvningslufts regulatorer befinder sig på IPS kontrolenheden. En ikke-justerbar restriktor på kontrolenhedens bagpanel kontrollerer pistolluften. Pumpens og pistolens luft starter når der tages aftræk på pistolen.

---

## **3. Options**

---

Referer til sektion 8 i denne manual for delnumre og illustrationer for de optioner der er beskrevet nedenfor. Kontakt Deres lokale Nordson repræsentant for flere informationer angående disse optioner.

### ***Dyser og deflektorer***

Dyser og deflektorer kan leveres i følgende størrelser og konfigurationer:

- 32- og 45-mm konisk dyse
- 2.5-, 3-, 4-, og 6-mm Tivar og GFT (glas-fyldt PTFE) fladstråle dyser for organisk pulver
- 60° og 90° Cross-Cut dyser
- tårn dyser (seks radiale slots)
- 14-, 16-, 19-, og 26-mm deflektorer for koniske dyser

**Forlængere**

Forlængere er anvendt til at forlænge pulverskyen for at sprøjte ind i dybe hjørner og indvendige kabinetter. Forlængerne er forsynet med 26-mm koniske dyser og kan leveres i 150- og 300-mm (6-og 12-in.) længder.

**Pulverslanger og adaptere**

Pulverpistolen leveres med en pulverslangeadapter for en  $1/2$ " I.D. pulverslange. En low-flow slangeadapter kan leveres for en low-flow slange ( $3/8$ " I.D.).

**Renseadaptere**

To rensadaptere kan leveres, en for ikke-metallic pulvere og en for metallic pulvere. Renseadapterne bruges til at rense pulverindgangsstykket og dysen for pulveropbygning. Renseadapterne erstatter standard pulverslangeadapteren. Pulverslangen monteres direkte på rensadapteren.

**Opgraderings sæt**

Opgraderings sæt kan leveres for montering af en dyseforlænger på Versa-Spray II pistolen. Et monterings sæt kan leveres og passer direkte på Versa-Spray kontrolenheden og leverer trykluft ved det rigtige tryk til pistolen. Et sæt kan også leveres der opgraderer en Versa-Spray kontrolenhed og manuel pistol så AFC funktion indbygges kontrolenheden og Versa-Spray II konisk dyse og deflektor på pistolen.

**Ion collector sæt**

En ion collector kan forbedre glathed og udseende på en pulvermalet overflade. Den samler frie ioner emitteret fra pistolens elektrode i stedet for at lade dem sætte sig på arbejdsemnet. Dette kan reducere hastigheden af spændingsopbygning i pulveret, der afsættes på emnet, og dermed reducere fejl som f.eks. "pinholing" og "appelsinhud".

Tre sæt kan leveres: Et for standard pistoler med eller uden dyseforlænger; og to for pistoler med 150- eller 300-mm forlængere, med eller uden dyseforlænger.

---

#### **4. Specifikationer**

---

Maximum målt udgangsspænding på elektroden	80,000 volt $\pm 10\%$
Maximum målt udgangsstrøm på elektroden	.180 mA $\pm 10\%$

Dette udstyr er til brug i et eksplosivt miljø (Class II, Division I).

#### **Luft kvalitet**

Pulverpåføringssystemer kræver ren, tør, olie-fri luftforsyning. Fugt eller olie-forurenet luft kan betyde at pulveret stopper i pumpens venturihals, pulverslangen, eller pistolens kanaler.

Brug 3-micron filter/separator med automatisk dræn, og luftkøler eller regenerativ desiccant-type lufttørrer der kan producere 38 °F (3.4 °C) eller lavere dugpunkt ved 100 psi (6.89 bar).

*Afsnit 3*

---

# ***Installation***

---



## Afsnit 3

### Installation

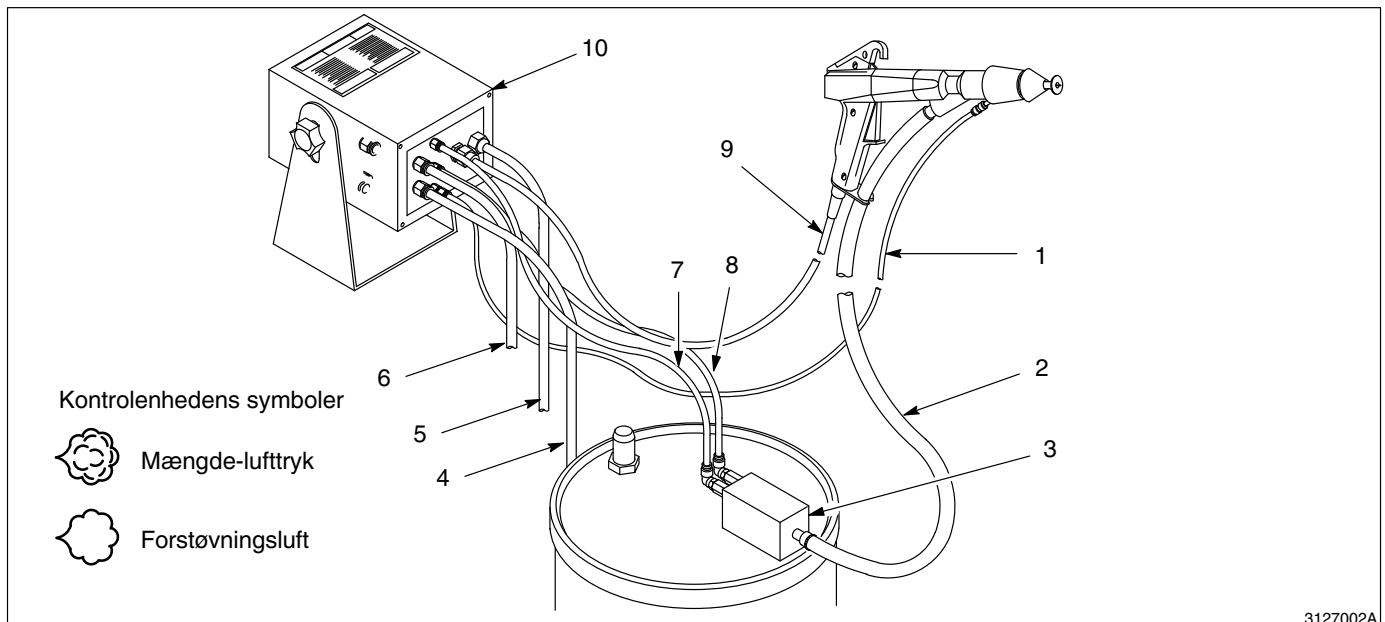


**ADVARSEL:** Lad kun kvalificeret personale udføre de følgende opgaver. Læs og følg sikkerhedsregler, der er i dette dokument og al anden relateret dokumentation.

#### 1. Pulverslange, luftslange og kabelforbindelser

1. Se Figur 3-1. Forbind pulverslangen (2) fra pumpens (3) afgang til slangeadapteren på pistolens pulverindgangsstykke. Klem slangen og sæt den ind i slangeholderen på pistolens håndtag.

**BEMÆRK:** Hold pulverslangen så kort som mulig, ikke mere end 39-ft. (12-m) lang hvis der anvendes 1/2" I.D. slange, eller 13-ft (4-m) lang hvis der anvendes 3/8" I.D. slange. Længere slanger kan medføre en uensartet pulverstrøm.



Figur 3-1 Pulverslange, luftslange og kabelforbindelser

- |                                 |                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------------------|---------------------|
| 1. Slange, pistolluft (valgfri) | 5. Kontrolhedens strømforsyning | 8. Forstøvningsluft |
| 2. Pulverslange                 | 6. Luftforsyning                | 9. Pistolkabel      |
| 3. Pulverpumpe                  | 7. Mængde-kontrol luft          | 10. IPS kontrolhed  |
| 4. Luftslange fluidisering      |                                 |                     |

## 1. Pulverslange, luftslange og kabelforbindelser

(fortsat)

2. For at forhindre pulverslangen i at knække og dermed afbryde pulveret, træk den spiralskårne beskyttelse omkring slangen ved pumpen og andre nødvendige steder-. Brug den spiral-skårne beskyttelse til at samle pulverslangen, luftslangen og kablet lige under pistolhåndtaget.
3. Forbind pistolkablet (9) til PISTOL AFGANG stikket på bagsiden af IPS kontrolenheden (10). Spænd kablet fast til kontrolenheden med omløbermøtrikken på kabelenden.



**ADVARSEL:** Alle elektrisk ledende dele og udstyr i påføringsområdet skal være jordforbundne. Ikke jordforbundne eller dårligt jordforbundet udstyr kan opsamle elektrisk ladning og medføre alvorlige elektriske stød for personale eller gnistdannelse der kan medføre brand eller eksplosion.

4. Forbind luftslangerne til kontrolenheden, pulverbeholderen og pistolen som beskrevet i skema 3-1.

**BEMÆRK:** Hvis pistolluft installeres, fjern proppen fra kontrolenhedens PISTOL udgang. Omvikl restriktorens gevind med PTFE-tape. Installer restriktor og nippel, der er modtaget sammen med pistolen eller med pistolluftsættet, i PISTOL afgang. Referer til delnummerlisten delnumre.

Tab. 3-1 Forbindelser, luftslange

Del i Fig. 3-1	Slange størrelse (mm)	Forbindelse/Funktion
1	6	PISTOL afgang til dyseforlænger/pistolluft (valgfri)
4	10	UD afgang for forsyning af plenum/fluidiseringsluft (eller til box feeder vibrator motor)
6	10	Systemluftforsyning IND åbning/luftforsyning
7	6	Mængde-kontrol åbning til nippel <i>F</i> på pulverpumpens/mængde-kontrolluft
8	6	Forstøvningsluft på åbning <i>A</i> på pulverpumpens/forstøvningsluft

5. Etabler rute for pulverslangen, luftslangen og kablet der sikrer at det ikke slides, skåres eller bliver kørt over af tungt udstyr .



## 2. Installation af valgfri dyse

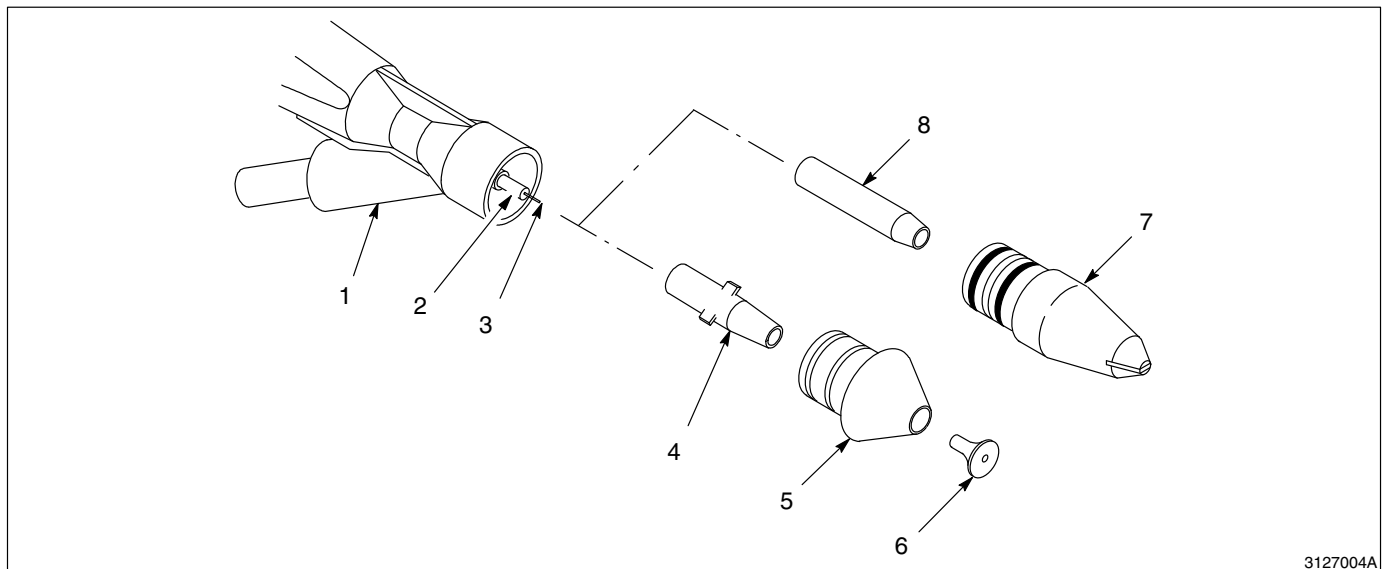


**ADVARSEL:** Sluk for det elektrostatiske og jordforbind pistolens elektrode for det efterfølgende udføres. Hvis denne advarsel ikke overholdes kan det medføre alvorlige elektriske stød.

**BEMÆRK:** Før dysen udskiftes, afmonter pulverslangen fra pumpen. Blæs igennem pulverslangen, pulverindgangsstykket, dyseforlænger (hvis anvendt), og dysen med trykluft under lavt tryk. Brug en ren, tør klud til at aftørre dysens dele for rester af pulver.

### Pistoler uden pistolluft

1. Se Figur 3-2. Afmonter deflektoren (6) og den koniske dyse (5) fra pulverindgangsstykket (1). Fjern slidrøret (4) fra modstandsantennen (2).
2. Installer det valgfrie slidrør (8) på modstandsantennen. Installer den valgfrie dyse (7) på enden af pulverindgangsstykket. Pas på ikke at beskadige elektroden (3).



3127004A

Figur 3-2 Installering af valgfri dyse på pistol uden pistolluft

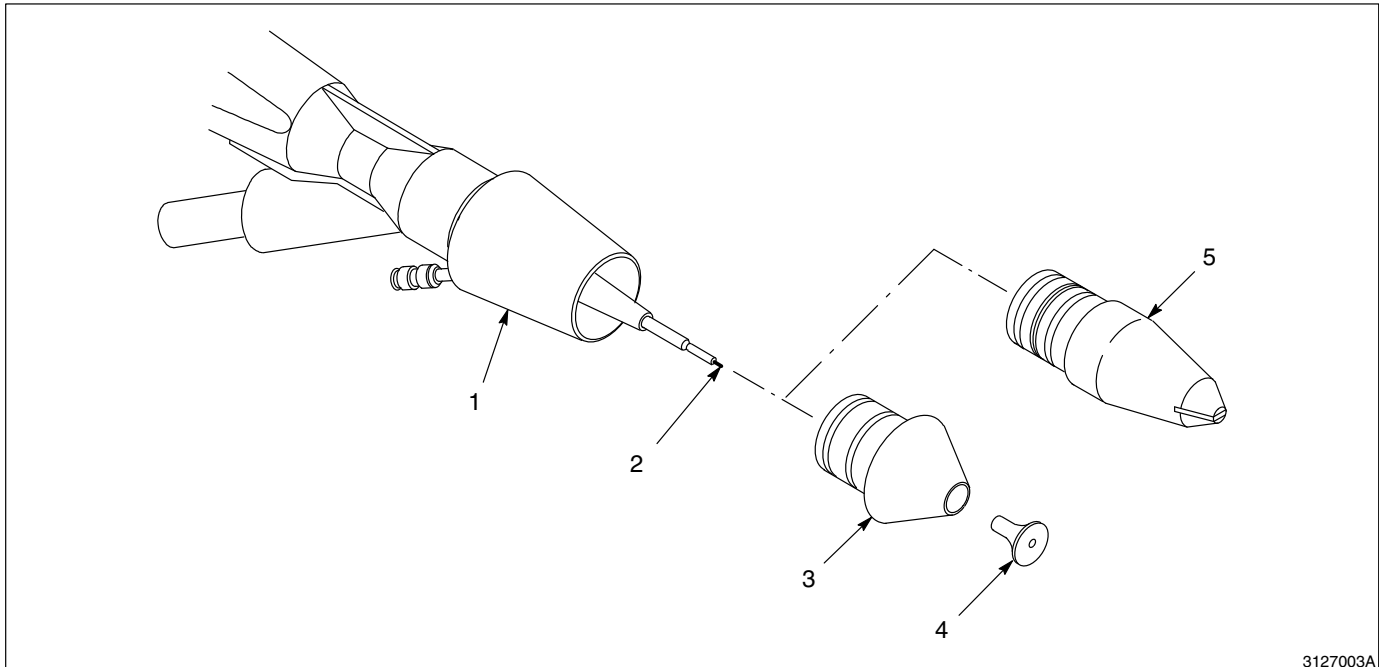
1. Pulverindgangsstykket
2. Modstandsantenne
3. Elektrode

4. Slidrør
5. Konisk dyse
6. Deflektor

7. Valgfri flad-stråle dyse
8. Valgfri slidrør

**Pistol med pistolluft**

1. Se Figur 3-3. Afmonter deflektoren (4) og konisk dyse (3) fra dyseforlængerens samling (1).
2. Installer den valgfrie dyse (5) på enden af forlængerens samling. Vær forsigtig for ikke at beskadige elektroden (2).



3127003A

Figur 3-3 Installering af valgfri dyse på pistol med pistolluft

1. Dyseforlængerens samling  
2. Elektrode

3. Konisk dyse  
4. Deflektor

5. Valgfri dyse

### 3. Installering af valgfri forlænger

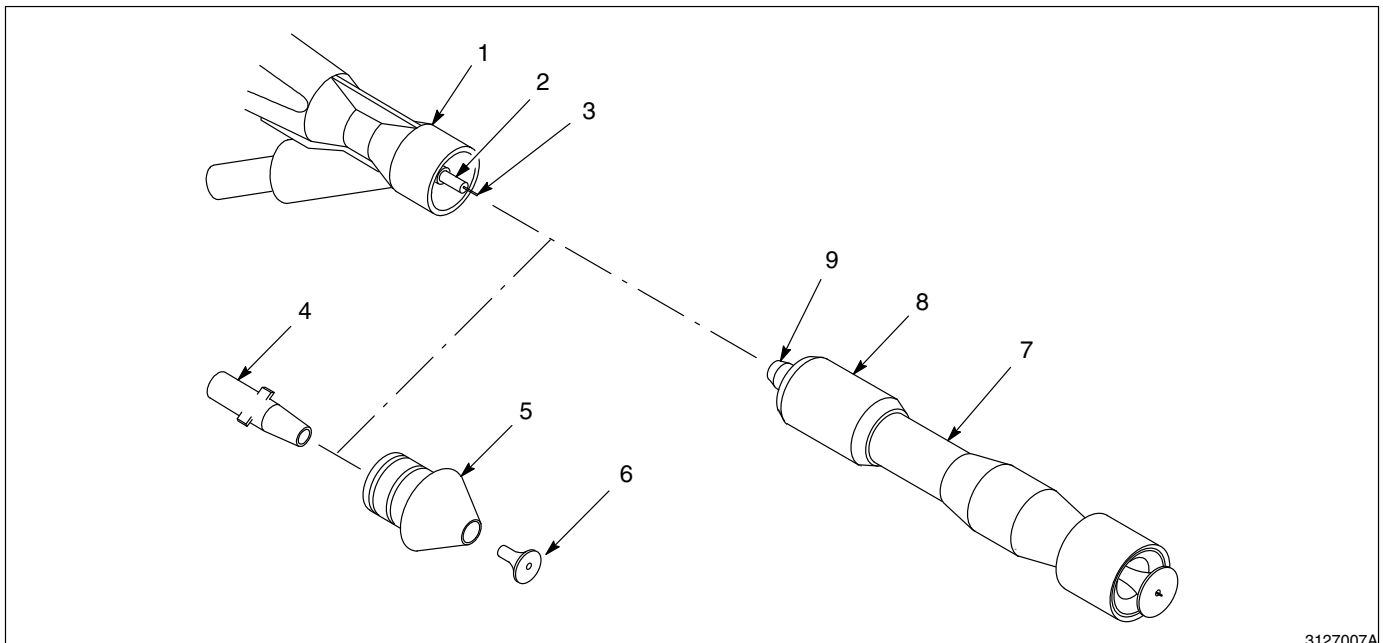


**ADVARSEL:** Sluk for det elektrostatiske og jordforbind pistolens elektrode før det efterfølgende udføres. Hvis denne advarsel ikke overholdes, kan det medføre alvorlige elektriske stød.

**BEMÆRK:** Før dysen udskiftes afmonter pulverslangen fra pumpen. Blæs gennem pulverslangen, pulverindgangsstykket, dyseforlænger (hvis anvendt), og dysen med trykluft-under lavt tryk. Brug en ren, tør klud til at aftørre rester af pulver på dysedelene.

#### Pistoler uden pistolluft

1. Se Figur 3-4. Afmonter deflektoren (6) og den koniske dyse (5) fra pulverindgangsstykket.
2. Afmonter slidrøret (4) fra modstandsantennen (2).
3. Installer forlænger (7) på enden af pulverindgangsstykket, styrende modstandsantennen ind i forlængerens kontaktrør (9). Vær forsigtig så elektroden (3) ikke beskadiges.
4. Træk støtterøret (8) ind over enden af pulverindgangsstykket.
5. Hvis det ønskes kan dysen, deflektor, viftekontrolrøret (del 8, 9, og 10, Figur 3-5) der kommer med forlænger afmonteres og erstattes med dyse (5) og deflektor (6).



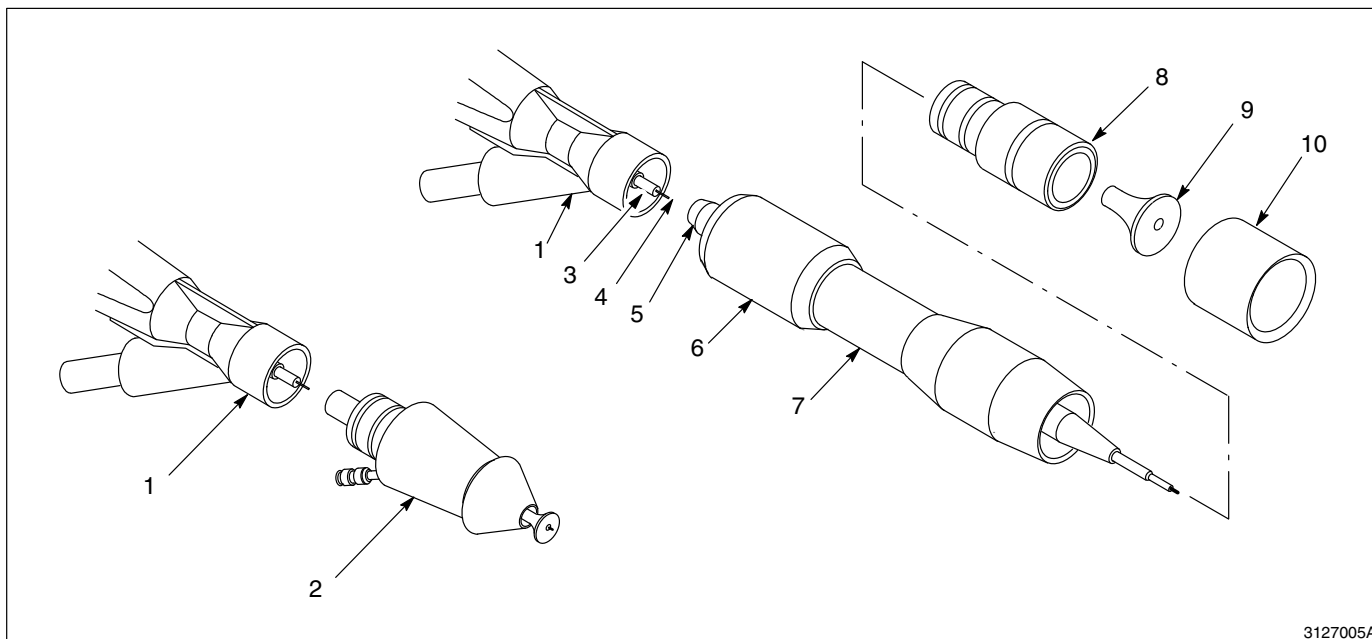
3127007A

Figur 3-4 Installering af valgfri forlænger på pistoler uden pistolluft

- |                          |                |               |
|--------------------------|----------------|---------------|
| 1. Pulverindgangsstykket | 4. Slidrør     | 7. Forlænger  |
| 2. Modstandsantennen     | 5. Konisk dyse | 8. Støtterør  |
| 3. Elektrode             | 6. Deflektor   | 9. Kontaktrør |

**Pistol med pistolluft**

1. Se Figur 3-5. Afmonter luftslangen fra dyseforlængerens samling (2), og afmonter pulverindgangsstykket (1).
2. Installer forlænger (7) på enden af pulverindgangsstykket (1), Styrende antennemodstanden (3) ind i forlængerens kontaktrør (5). Vær forsigtig så der ikke sker beskadigelse af elektroden (4).
3. Før støtterøret (6) over enden af pulverindgangsstykket.
4. Afmonter viftejusteringsrøret (10), deflektor (9), og dysen (8) fra enden af forlænger.



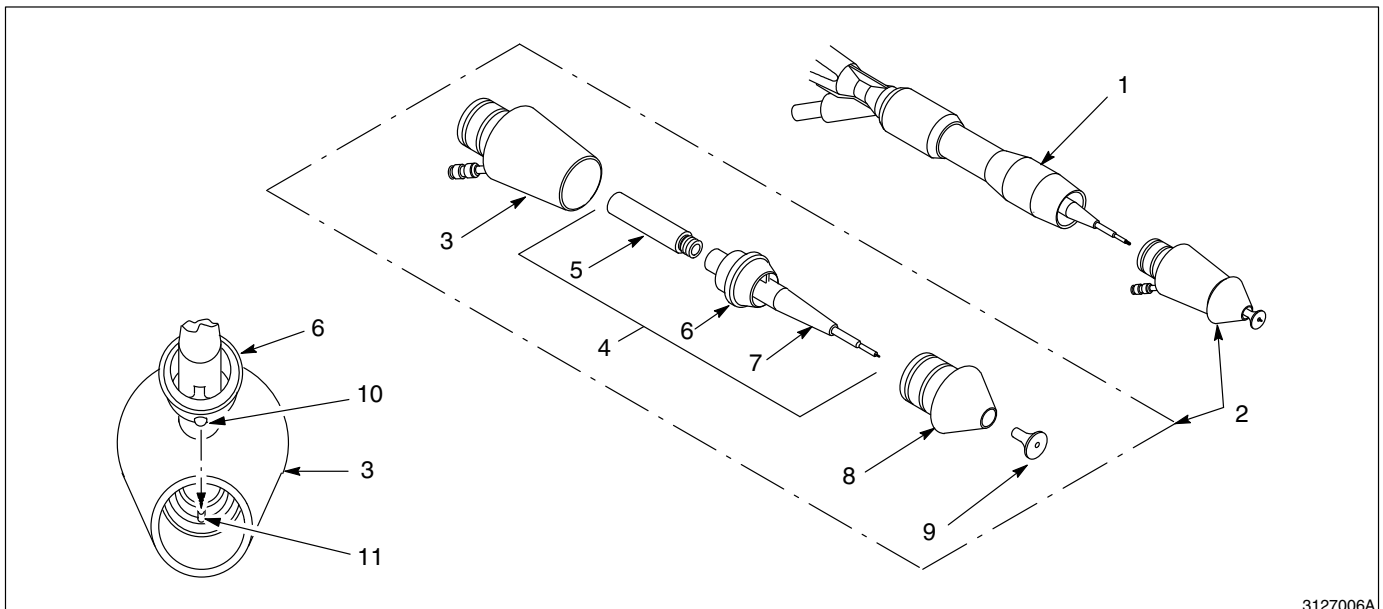
3127005A

Figur 3-5 Installering af valgfri forlænger på pistoler med pistolluft

- |                             |               |                          |
|-----------------------------|---------------|--------------------------|
| 1. Pulverindgangsstykket    | 4. Elektrode  | 8. Dyse                  |
| 2. Dyseforlængerens samling | 5. Kontaktrør | 9. Deflektor             |
| 3. Modstandsantenne         | 6. Støtterør  | 10. Viftejusteringsrøret |
|                             | 7. Forlænger  |                          |

**Pistoler med pistolluft** (fortsat)

5. Se Figur 3-6. Afmonter slidrøret (5) fra stjerneholderen (6). Hvis det er nødvendigt at afmontere slidrøret/stjerneholderen/modstandsholderens samling fra dyseadapteren for at fjerne slidrøret, følg trinene nedenfor.
  - a. Afmonter deflektoren (9) og den koniske dyse (8).
  - b. Tryk på slidrøret for at få slidrøret/stjerneholderen/modstandsholderens samling (4) ud af dyseadapteren (3).
  - c. Skru slidrøret (5) af stjerneholderen (6).
  - d. Styr den lille pin (10) på stjerneholderen mod noten (11) i dyseadapteren. Pres stjerneholderen/modstandsholderens samling (nr. 6 og 7) ind i dyseadapteren.
  - e. Installer den koniske dyse og deflektoren på dyseforlængerens samling.
6. Installer dyseforlænger (2) på forlænger (1). Forlængerens elektrode vil skubbe dyseforlængerens elektrode fremad så den stikker ud af deflektorens center.
7. Forbind luftslangerne til dyseforlænger.



3127006A

Figur 3-6 Installering af dyseforlænger på forlænger (pistoler med pistolluft)

- |  |                    |              |
|--|--------------------|--------------|
| 1. Forlænger                               | 5. Slidrør         | 9. Deflektor |
| 2. Dyseforlænger                           | 6. Stjerneholder   | 10. Pin      |
| 3. Dyseadapter                             | 7. Modstandsholder | 11. Not      |
| 4. Slidrør/stjerneholder/modstands samling | 8. Konisk dyse     |              |



*Afsnit 4*

---

# ***Betjening***

---





## Afsnit 4 Betjening



**ADVARSEL:** Lad kun kvalificeret personale udføre de følgende opgaver. Læs og følg sikkerhedsregler, der er i dette dokument og al anden relateret dokumentation.



**ADVARSEL:** Betjen ikke pistolen hvis modstanden og højspændingsenhedens modstand ikke er indenfor de specificerede tolerancer i denne manual. Hvis denne advarsel ikke overholdes kan det medføre personskade, brand eller beskadigelse på ejendom.



**ADVARSEL:** Dette udstyr kan være farligt medmindre det betjenes ifølge de regler der er beskrevet i denne manual.

### 1. Opstart

Før der tændes for IPS kontrolenheden, vær sikker på at

- kabinens udsugning er tændt,
- pulveropsamlingsystemet virker,
- og at pulveret i beholderen er korrekt fluidiseret.

Referer til de korrekte udstyrsmanualer for opstartsprocedurer.

1. Vær sikker på at pulverslange, luftslange og kabel er korrekt forbundet til pistolen, pulverpumpen og IPS kontrolenheden.
2. Tænd for IPS kontrolenhedens hovedkontakt.
3. Juster kontrolenhedens luftregulatorer:

Mængde	20 psi (1.4 bar)
Forstøvning	30 psi (2.1 bar)

**BEMÆRK:** De tryk der her er givet er gennemsnitlige starttryk. Trykkene vil variere afhængig af den ønskede filmtykkelse, conveyorbastighed, og emnernes konfiguration. Juster trykkene for at opnå det ønskede resultat.

---

## 1. Opstart (fortsat)

---

Mængde-lufttrykket kontrollerer mængden af pulver til pistolen. Forstøvningstrykket kontrollerer hastigheden og tætheden (pulver-til-luft forholdet) af pulveret. Pistolluften (hvis anvendt) kontrolleres af en ikke-justerbar restriktorinstalleret i PISTOL afgangen på kontrolenhedens bagpanel.



**ADVARSEL:** Operatøren skal have direkte kontakt mellem huden og pistolens håndtag. Hvis der anvendes handsker, skær håndfladen på handskens væk. Hvis denne advarsel ikke overholdes kan det medføre alvorlige elektriske stød.

4. Ret pistolen ind i kabinen, tag aftræk og kontroller sprøjtevidten. Juster mængde-forstøvningstrykket indtil den ønskede sprøjtevidte er opnået.

**BEMÆRK:** De følgende trin beskriver justeringen af det elektrostatiske på en Versa-Spray II kontrolenhed der inkluderer AFC kontrol. En Versa-Spray II kan anvendes sammen med ældre Versa-Spray kontrolenheder der ikke indeholder AFC kontrol. Kun kV visning vil være mulig, hvis ikke det valgfrie strømbegrænsningsset er installeret.

5. Tænd for kontrolenhedens kV/AFC kontakt. Skub kV/AFC kontakten ind for at sætte den i kV stilling eller træk den ud for at stille den i AFC stilling.
  - a. Hvis kontakten er i kV stilling, drej den helt med uret for maksimal spænding.
  - b. Hvis kontakten er i AFC stilling, drej den til stilling 4. Denne stilling repræsenterer ca. 40 microampere.
6. Mal et emne og juster (kV eller AFC) og lufttrykkene for at opnå det ønskede resultat.

**BEMÆRK:** Første gang en pistol tages i anvendelse, sæt kV/AFC kontakten til kV stilling. Drej kontakten til maximum stilling og aflæs  $\mu\text{A}$  afgangens uden at der er emner foran pistolen. Aflæs  $\mu\text{A}$  afgangens daglig, under samme konditioner. En ekstraordinær stigning i  $\mu\text{A}$  afgangens indikerer at der kan være en kortslutning i modstanden. Et ekstraordinært fald indikerer en svigtende modstand eller en defekt højspændingsenhed.



**ADVARSEL:** Sluk for det elektrostatiske og jordforbind pistolens elektrode, før der udføres justeringer på pistolen eller dysen.

---

## 2. Nedslukning

---

1. Sluk for kontrolenhedens hovedkontakt. Jordforbind pistolens elektrode for at aflade eventuel overskydende spænding.
2. Udfør daglig vedligeholdelsesprocedure.

For betjening af andre komponenter af pulverpåføringssystemet, se de tilhørende manualer.

---

## 3. Vedligeholdelse

---

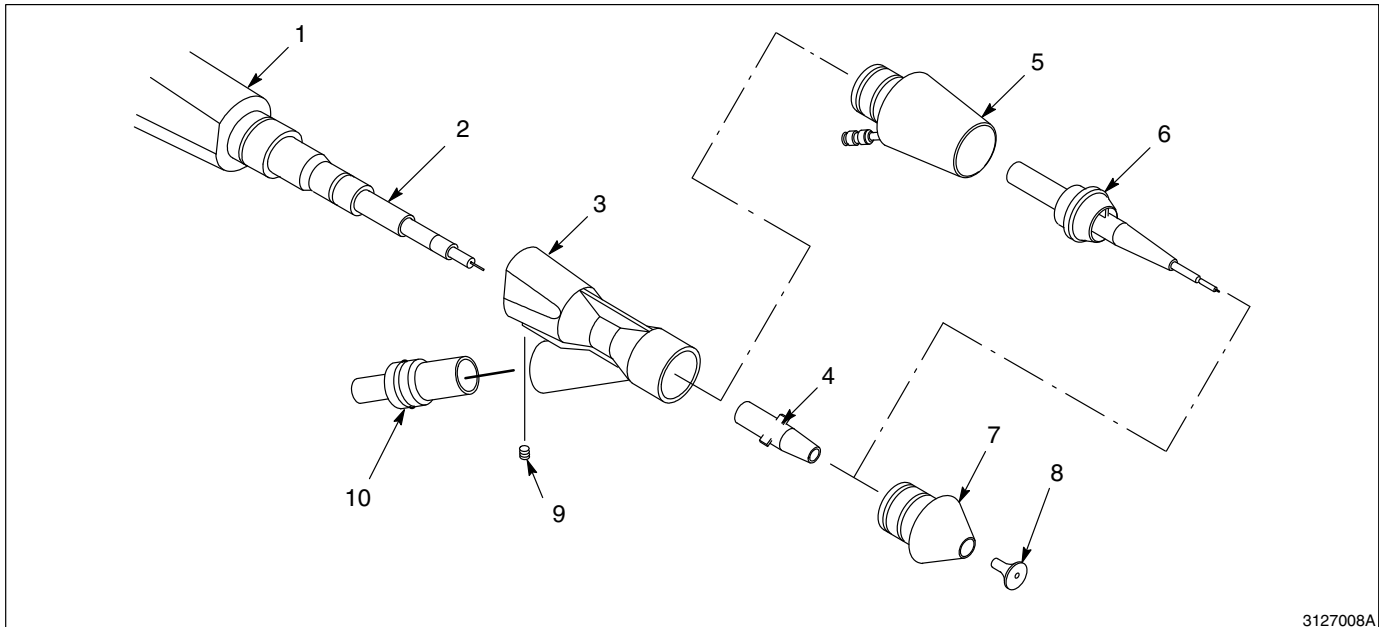


**ADVARSEL:** Sluk for den elektrostatiske spænding og jordforbind pistolens elektrode før det efterfølgende udføres. Hvis denne advarsel ikke overholdes kan det medføre alvorlige elektriske stød.

### Daglig vedligeholdelse

1. Afmonter pulverslangen fra pumpen. Ret pistolens åbning ind i pulverkabinen og blæs pistolen og pulverslangen igennem med trykluft under lavtryk. Blæs aldrig med trykluft gennem pulverslangen fra pistolen mod pumpen.
2. Referer til Figur 4-1. Afmonter dysens dele (del 4-8) og pulverindgangsstykket (3) fra pistolen. Rens dem med en lav-tryks blæsepistol. Aftør delene med en ren, tør klud.
3. Blæs pulveret af modstandsantennen (2) og forlængeren (1). aftør delene med en ren, tør klud.
4. Forsigtig fjern fastbrændt pulver med en træ eller plastik mejsel eller et tilsvarende værktøj. Brug ikke værktøj der kan ridse plastikdelene. Pulver vil bygge op og brænde fast på alle ridser.

**Daglig** (fortsat)



3127008A

Figur 4-1 Adskillelse af pistolen for rensning

- |                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| 1. Forlænger             | 5. Dyseadapter                         | 8. Deflektor      |
| 2. Modstandsantenne      | 6. Slidrør/modstandsholderens samling. | 9. Sætskrue       |
| 3. Pulverindgangsstykket | 7. Konisk dyse                         | 10. Slangeadapter |
| 4. Slidrør               |  |                   |

Bemærk Del 4 er kun anvendt på pistoler uden pistolluft. Del 5 og 6 bruges kun på pistoler med pistolluft.

**BEMÆRK:** Hvis nødvendigt kan der anvendes en klud fugtet med isopropyl eller ethylalkohol til at rense pulverdelene. Afmonter først O-ringene. Pistolen må ikke nedsænkes i alkohol. Anvend ikke andre former for opløsningsmidler.

5. Inspicer og kontroller pulverdelene for slitage. Udskift slidte dele.
6. Monter pistolen igen. Drej delene 4, 7, 8, og 10 mindst 30° fra deres tidligere position for at hindre uens slitage og skæv pulvervifte.

**Ugentlig**

Kontroller modstanden på højspændingsenhed/modstandsantennens samling med et megaohmmeter, som beskrevet i fejlfindingskemaet. Udskift højspændingsenheden, modstanden, eller begge dele, hvis modstanden ikke er indenfor det specificerede område.

*Afsnit 5*

---

## ***Fejlfinding***

---



## Afsnit 5

# Fejlfinding



**ADVARSEL:** Lad kun kvalificeret personale udføre de følgende opgaver. Læs og følg sikkerhedsregler, der er i dette dokument og al anden relateret dokumentation.



**ADVARSEL:** Sluk for den elektrostatiske spænding og jordforbind pistolens elektrode før det efterfølgende udføres. Hvis denne advarsel ikke følges, kan det medføre alvorlige elektriske stød.

### 1. Introduktion

Denne sektion indeholder fejlfindingsprocedurer for Versa-Spray II IPS manuel elektrostatiske pulverpåføringspistol. Disse fejlfindingsprocedurer omhandler kun de mest almindelige problemer der kan opstå. Hvis De ikke kan løse problemet med de informationer der her er givet, kontakt Deres lokale Nordson repræsentant for hjælp.

Problem		Side
1.	Uens pulvervifte, urolig vifte eller for lidt pulver	5-2
2.	Striber, huller i pulverviften	5-2
3.	Manglende pulveromslag, dårlig overførelseeffekt	5-2
4.	Ingen højspænding på pistolen	5-3

Hvis der er problemer med højspændingsdelene på pistolen, kontroller gennemgang og modstand efter den procedure der er beskrevet i slutningen af denne sektion.

- højspændingsenhed/modstands samlingens gennemgang og modstand
- modstandens gennemgang og modstand
- dyseforlængerens gennemgang og modstand
- pistolkablets gennemgang

## 2. Fejlfindingskema

Problem	Mulig årsag	Forberedende handling
<b>1. Uens pulvervifte, pulserende eller utilstrækkelig pulvermængde</b>	Blokering i pistolen, pulverslangen, eller pumpen	Afmonter pulverslangen fra pumpen. Blæs gennem slangen med trykluft. Adskil pistolen og pumpen og rens dem. Udskift slangen hvis den er stoppet med fastbrændt pulver.
	Deflektor eller dyse er slidt så det påvirker pulverviften	Afmonter deflektoren og dysen. Rens og inspicer dem. Udskift slidte dele. Hvis der er ualmindelig slid eller fast-brænding af pulver er et problem, reducer mængde-og forstøvningstrykket.
	Fugtigt pulver	Kontroller pulvertilførslen, luftfilteret, og luftkøleren. Udskift pulveret hvis det er forurenet.
	Lavt forstøvnings eller mængde-lufttryk	Forøg forstøvnings og/eller mængde-lufttrykket.
	Dårlig fluidisering i pulverbeholderen	Forøg fluidiseringslufttrykket. Fjern pulveret fra beholderen og rens eller udskift fluidiseringspladen, hvis den er forurenet.
<b>2. Striber i pulverviften</b>	Slidt dyse eller deflektor	Afmonter deflektoren og dysen. Efterse dem og udskift hvis slidt.
	Stoppet pulvergennemgang	Afmonter dysedelene og pulvergennemgangsstykket fra pistolen og rens dem.
<b>3. Manglende omslag eller for dårlig overførsels effekt</b>	Lav elektrostatisk spænding	Forøg den elektrostatiske spænding.
	Modstands eller IPS kontrolenheds fejl	Kontroller højspændingsenheden/modstandsantennen med et megaohmmeter for 195-260 megaohm ved 500 volt. Hvis aflæsningen er udenfor område, kontroller modstandsantennen alene.
	Dårlig jordforbindelse for arbejdsemnerne	Kontroller conveyorkæden, rullerne, og ophængskrogene for pulveropbygning. Modstanden mellem emnerne og sand jord skal være 1 megaohm eller mindre. 500 ohm eller mindre anbefales for det bedste resultat.
	Fejl i dyseforlængerens modstand	Kontroller modstanden med et megaohmmeter for 18-22 megaohm ved 500 volt.



**2. Fejlfindingsskema** (fortsat)

Problem	Mulig årsag	Forberedende handling
<b>4. Ingen højspænding fra pistolen</b>	<p>Aftrækkerkontakt defekt</p> <p>Beskadiget pistolkabel</p> <p>Fejl i højspændingsenheden</p> <p>Svigt på pistolmodstanden</p> <p>Fejlfunktion på IPS kontrolenhed</p> <p>Fejl på dyseforlængerens modstand</p>	<p>Kontroller for forbindelse mellem pin 1 og 2 (kontroller kontrolenhedens ende af kablet) med kontakten aktiveret. Hvis der ikke er forbindelse, udskift kablet.</p> <p>Kontroller gennemgangen på kablets ledere, fra pin til pin. Udskift kablet, hvis der er åbne forbindelser eller kortslutninger.</p> <p>Anvend det valgfrie kortslutningsstik og et megaohmmeter for at kontrollere gennemgang og modstand på højspændingsenhed/modstandssamlingen for 195-260 megaohm ved 500 volt. Ingen gennembrænding-gnistspor må være synlige på pistoldelene.</p> <p>Kontroller modstanden med et megaohmmeter for 153-187 megaohm ved 500 volt.</p> <p>Kontroller for 21VDC mellem pin 2 og 3 (pistolenden af kablet) med kontakten påvirket.</p> <p>Kontroller modstanden med et megaohmmeter for 18-22 megaohm ved 500 volt.</p>

### 3. Gennemgangs og modstandskontrol

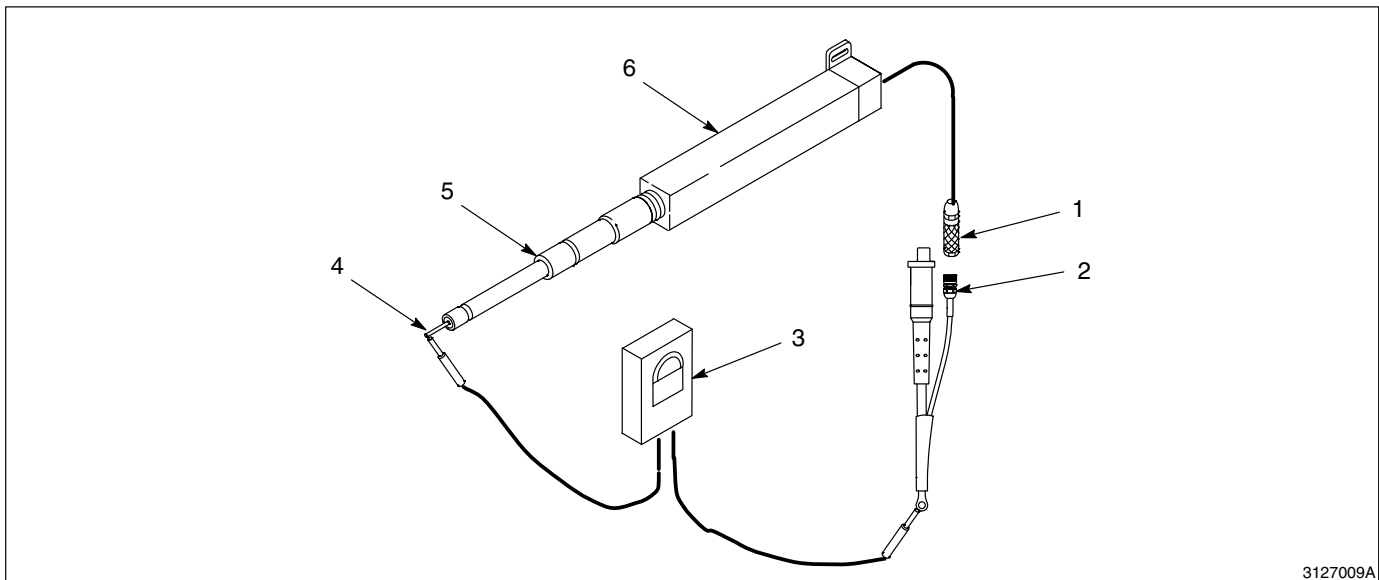


**ADVARSEL:** Sluk for højspændingen og jordforbind pistolens elektrode før det følgende udføres. Hvis denne advarsel ikke overholdes, kan det medføre alvorlige elektriske stød.

**BEMÆRK:** Alle tre pinde i højspændingsenheden skal forbindes sammen for at kontrollere gennemgangen og modstanden på højspændingsenheden eller højspændingsenheden/modstandssamlingen, for at der ikke skal opstå skade på delene.. Det valgfrie kortslutningsstik vist på Figur 5-1 gør denne opgave let. Referer til sektion 8 for delenes numre.

#### Højspændingsenhed/ modstands samlingens gennemgangs og modstandskontrol

1. Se Figur 5-1. Forbind kortslutningsstikket (2) til højspændingsenhedens stik (1).
2. Forbind megaohmmeterets (3) målepinde til kortslutningsstikkets ring-tong terminal og elektroden (4). Hvis de får en måling der viser uendelig, byt om på målepindene.
3. Megaohmmeteret skal vise mellem 195 og 260 megaohm ved 500 volt. Hvis aflæsningen er udenfor dette, skru antennemodstanden (5) af højspændingsenheden (6) og kontroller modstanden alene (referer til *Modstandens gennemgang og modstandskontrol* ). Hvis aflæsningen er indenfor det specificerede område, udskift højspændingsenheden.



3127009A

Figur 5-1 Kontrol af højspændingsenheden/modstandssamlingens gennemgang og modstand

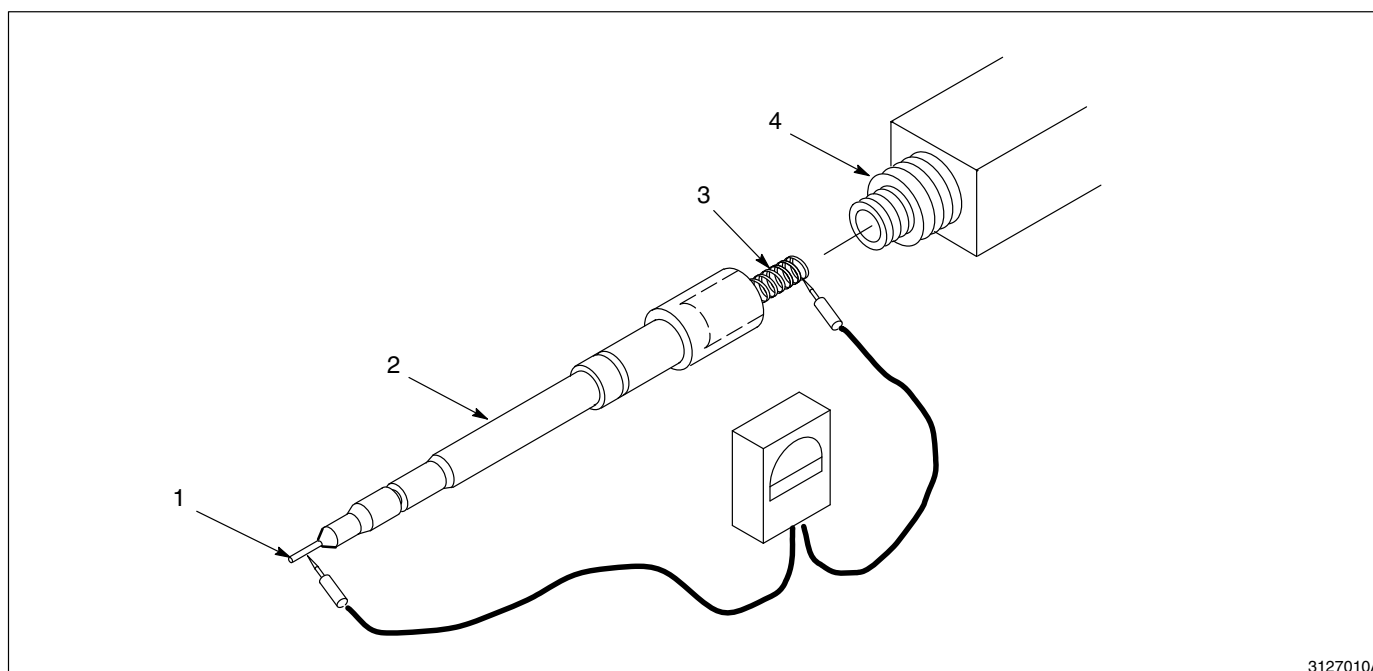
1. Højspændingsenhedens stik  
2. Kortslutningsstik

3. Megaohmmeter  
4. Elektrode

5. Modstandsantenne  
6. Højspændingsenhed

**Modstandens gennemgangs og modstandskontrol**

1. Udfør trin 1 til 3 under *Modstands/Højspændingsenhedens samlingens gennemgangs og modstandskontrol.*
2. Se Figur 5-2. Skru modstandsantennen (2) ud af højspændingsenheden (4).
3. Kontroller modstanden med et megaohmmeter. Megaohmmeteret skal vise mellem 153 og 187 megaohm ved 500 volt. Hvis aflæsningen ikke er indenfor dette område, udskift modstandsantennen.



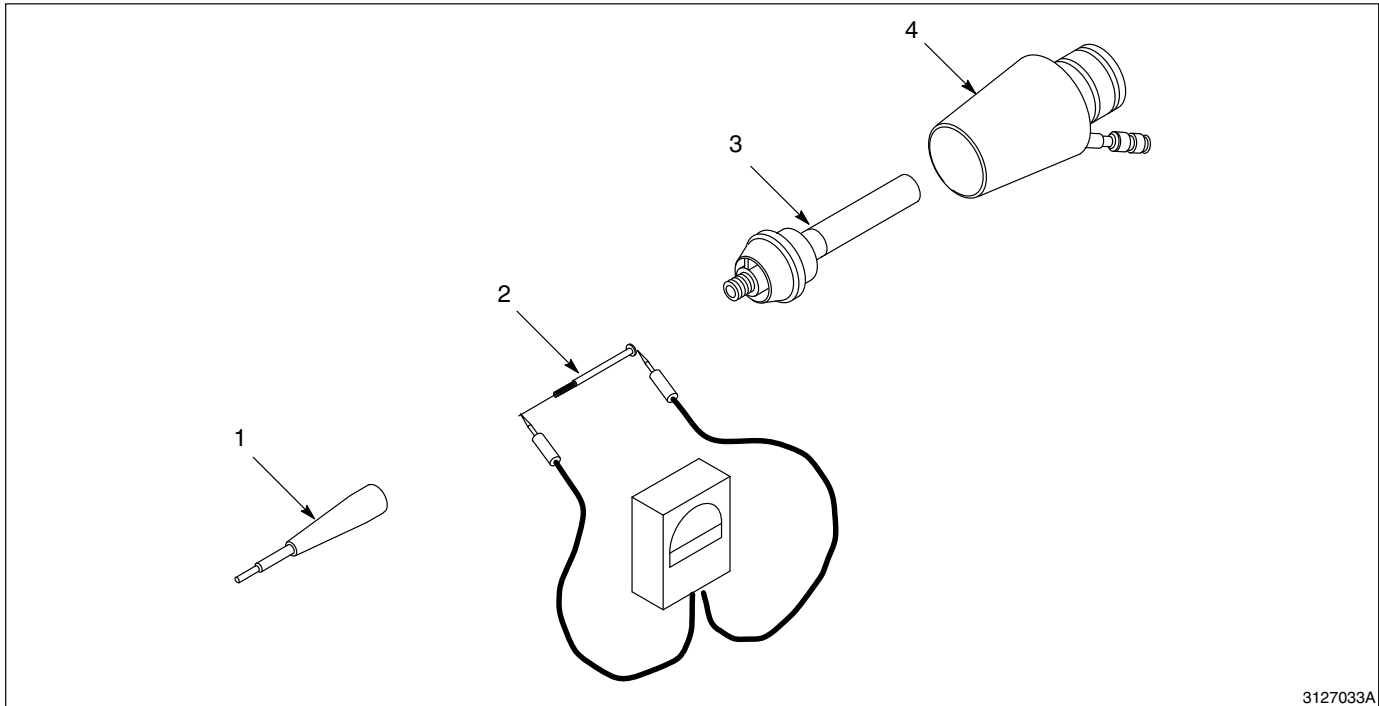
3127010A

Figur 5-2 Kontrol af modstandens gennemgang og modstand

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Elektrode        | 3. Modstandens fjeder |
| 2. Modstandsantenne | 4. Højspændingsenhed  |

**Dyseforlængerens modstand gennemgangs og modstands kontrol**

1. Se Figur 5-3. Afmonter slidrøret/stjerneholderen/modstands holderens samling (1, 2, 3) fra dyseadapteren (4). Afmonter modstanden (2) fra slidrøret/stjerneholderen/modstandsholderens samling (1, 3).
2. Kontroller modstanden med et megaohmmeter. Megaohmmeteret skal vise mellem 18 og 22 megaohm ved 500 volt. Hvis visningen er udenfor dette område, udskift modstanden.



3127033A

Figur 5-3 Kontrol af dyseforlængerens modstands gennemgang og modstand

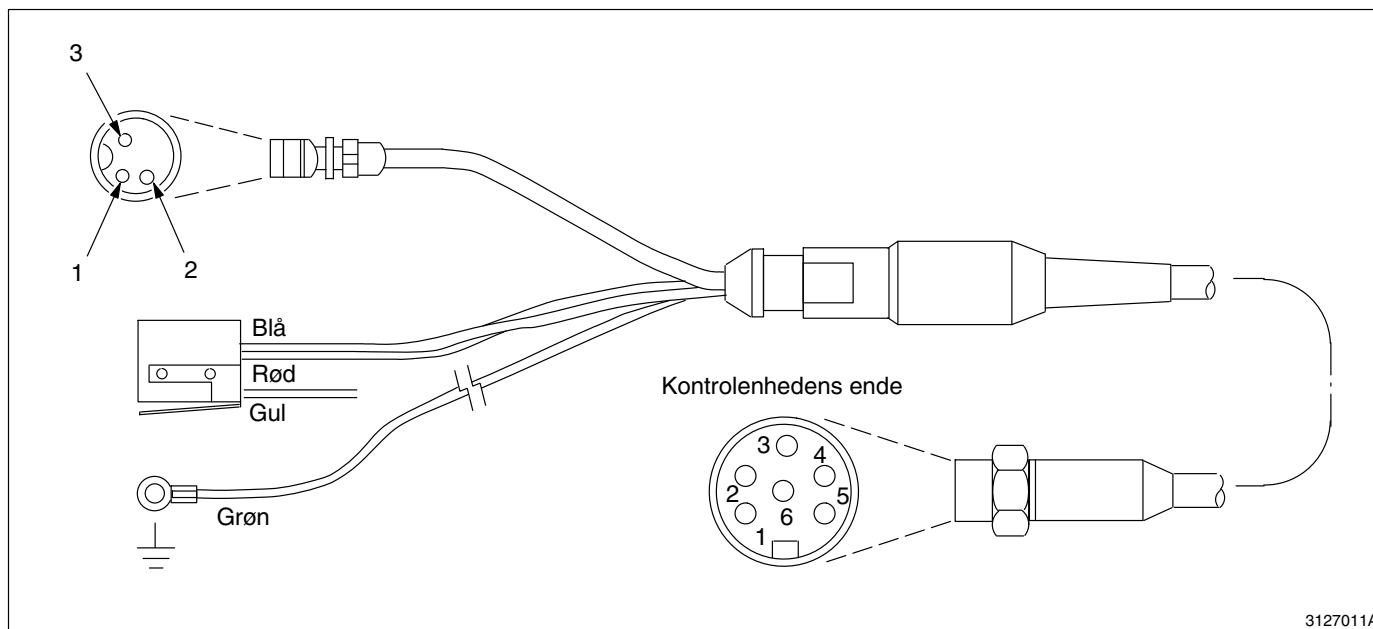
1. Modstandsholder
2. Modstand

3. Stjerneholder/slidrør
4. Dyseadapter

### Pistolkablets gennemgangs-kontrol

Farverne for kablets pinde og ledere er vist på figur 5-4. Udfør de følgende gennemgangsmålinger med et standard ohmmeter.

- pin 1 og 2 på kontrolenhedens ende med aftrækkerkontakten sluttet
- pin 2 på kontrolenhedens ende og pin 2 på pistolenden
- pin 3 på kontrolenhedens ende og pin 3 på pistolenden
- pin 4 på kontrolenhedens ende og pin 1 på pistolenden
- pin 6 på kontrolenhedens ende og ring-tong terminalen på pistolenden
- pin 5 på kontrolenhedens ende skal være åben



3127011A

Figur 5-4 Kontrol af pistolkablets gennemgang

Tab. 5-1 Kontrolenhedens endens pinde og funktioner

Kontrolenhedens endens pinde	Funktion
1	Aftrækker
2	Negativ (Fælles)
3	Positiv (+21VDC)
4	$\mu$ A Tilbageledning
5	Åben
6	Jord



*Afsnit 6*

---

# ***Reparation***

---





## Afsnit 6

# Reparation



**ADVARSEL:** Lad kun kvalificeret personale udføre de følgende opgaver. Læs og følg sikkerhedsregler, der er i dette dokument og al anden relateret dokumentation.



**ADVARSEL:** Sluk for det elektrostatiske og jordforbind pistolens elektrode før de følgende opgaver udføres. Hvis denne advarsel ikke overholdes, kan det medføre alvorlige elektriske stød.

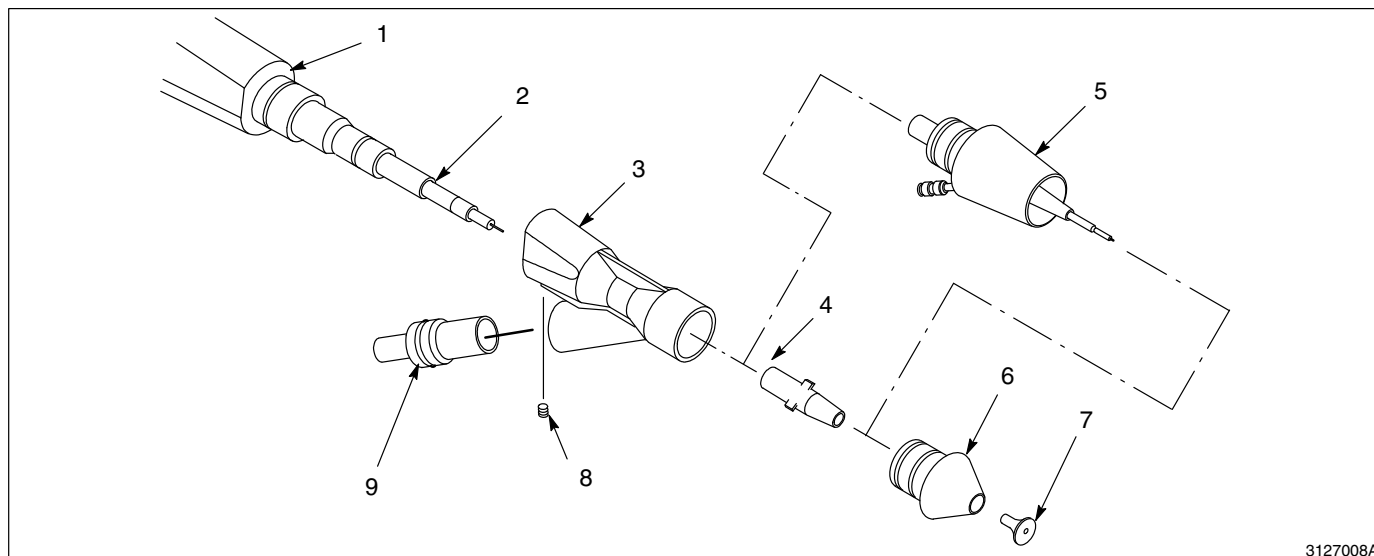
---

### 1. Pulvergennemgangens reparation

---

1. Se Figur 6-1. Afmonter deflektoren (7) og dysen (6). Afmonter dyseforlænger (5), hvis den anvendes.
2. Afmonter slidrøret (4), hvis det anvendes, fra modstandsantennen (2). Det kan være nødvendigt at afmontere pulverindgangsstykket (3) først.
3. Afmonter pulverslangen fra slangeadapteren (9). Klem pulverslangen, for at fjerne den fra slangeholderen.
4. Løsen sætskruen (8) og træk pulverindgangsstykket (3) fra forlænger (1).
5. Rens delene med en DS-godkendt lav-tryks blæsepistol og en ren klud. Forsigtigt fjern fastbrændt pulver med en træ eller plastic spartel. Brug ikke andre værktøjer der kan ridse plastikdelene. Pulver bygger op og brænder-fast i ridser.
6. Hvis nødvendigt kan der anvendes en klud fugtet med isopropyl eller ethylalkohol. Anvend ikke andre opløsningsmidler. Nedsenk ikke pistolen eller dele i alkohol.

## 1. Pulvergennemgangens reparation *(fortsat)*



3127008A

Figur 6-1 Adskillelse af pulvergennemgangen

- |                          |                  |                  |
|--------------------------|------------------|------------------|
| 1. Forlænger             | 4. Slidrør       | 7. Deflektor     |
| 2. Modstandsantenne      | 5. Dyseforlænger | 8. Sætskrue      |
| 3. Pulverindgangsstykket | 6. Konisk dyse   | 9. Slangeadapter |

Bemærk Del 4 anvendes kun på pistoler uden pistolluft. Del 5 anvendes kun på pistoler med pistolluft.

7. Efterse alle O-ringe og udskift dem, hvis de er beskadiget.
8. Efterse pulvergennemgangens dele for slid. Udskift slidte dele.
9. Udfør den omvendte adskillellesprocedure for samling af pulvergennemgangen.

## 2. Udskiftning af højspændingsdelen

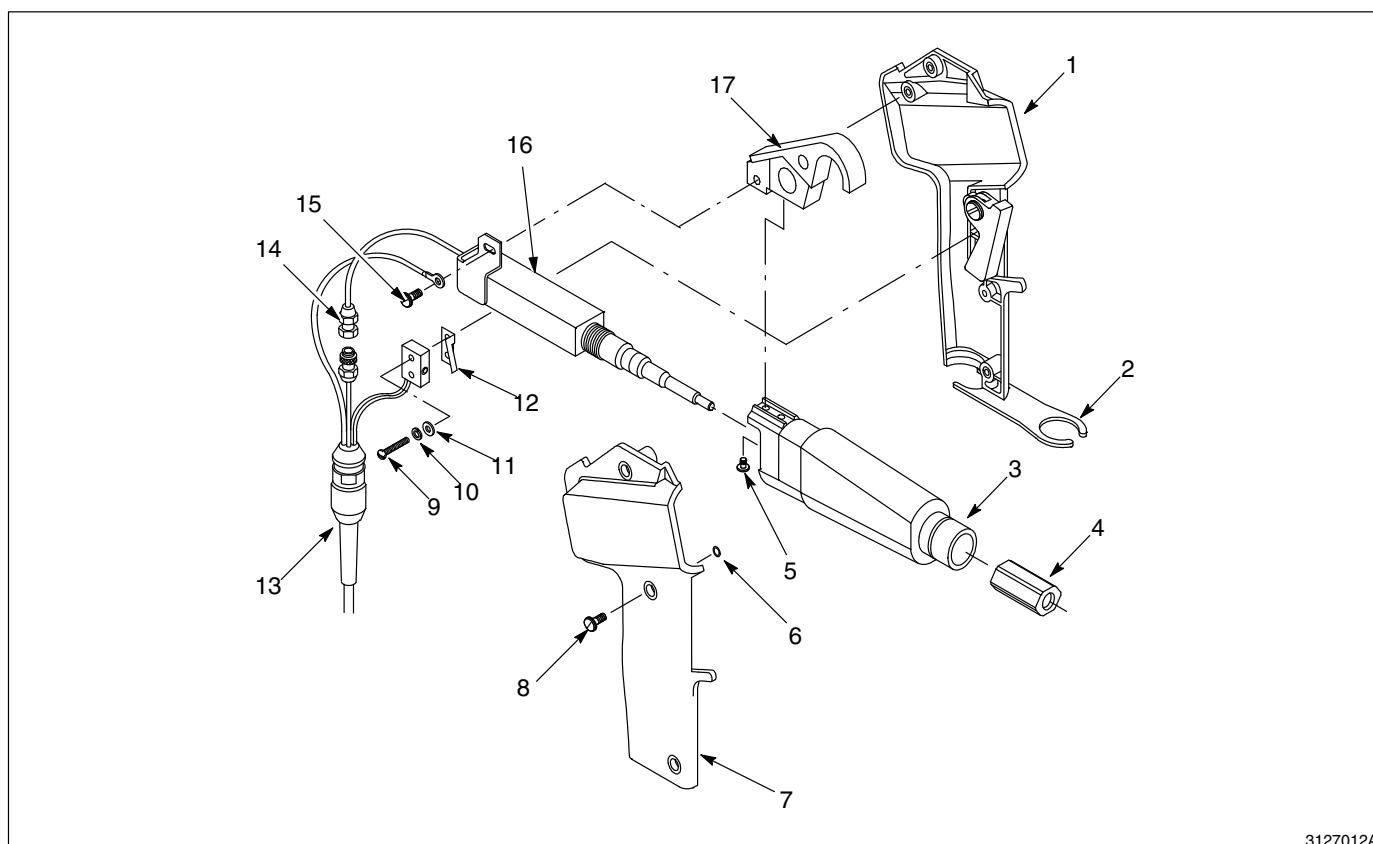
Højspændingsenhedens servicesæt indeholder en ny højspændingsenhed/modstandsantennesamling og forlænger. Følg trinnene nedenfor for at udskifte den gamle højspændingsenhed med en ny højspændingsenhed/modstandsantenne samling.

1. Afmonter pulvergennemgangen som beskrevet i *Reparation af pulvergennemgangen*.
2. Se Figur 6-2. Løsn de tre linsehoved skruer (8) i skæftet (7). O-ringene (6) holder skruerne i skæftet.
3. Løft skæftet af håndtaget (1).
4. Fjern skruen (15) der fastholder varmeafledningsstykket til ophænget (17). Afmonter jordledningen.

## 2. Udskiftning af højspændingsdelen

(fortsat)

5. Løsn stikkets omløbermøtrik og afmonter kablet (13) fra højspændingsenhedens stik (14).
6. Afmonter forlængeren (3) og højspændingsenheden/modstandsantennens samling (16) fra håndtaget.
7. Løsn og afmonter rørmøtrikken (4). Anvend en nøgle, hvis nødvendig.
8. Fjern højspændingsenheden/modstandsantennens samling fra forlænger.
9. Hvis de erstatter den gamle forlænger med den nye, der er inkluderet i sættet, fjern de to skruer (5) der fastholder ophænget (17) til forlænger og fjern forlænger. Installer ophænget på den nye forlænger.
10. Udfør trinnene i adskillelse i omvendt rækkefølge for at installere den nye højspændingsenhed/modstandsantenne samling på pistolen.



3127012A

Figur 6-2 Udskiftning af højspændingsenheden

- |                 |                           |  |
|-----------------|---------------------------|--|
| 1. Håndtag      | 7. Skæfte                 | 13. Kabel  |
| 2. Slangeholder | 8. Linsehovedet skrue (3) | 14. Højspændingsenhedens stik                        |
| 3. Forlænger    | 9. Skrue (2)              | 15. Skrue (1)  |
| 4. Kabelmøtrik  | 10. Låseskive (2)         | 16. Højspændingsenhed/<br>modstandsantennens samling |
| 5. Skrue (2)    | 11. Spændeskive (2)       | 17. Ophæng   |
| 6. O-ring       | 12. Kontakt, actuator     |  |

### **3. Kabeludskiftning**

---

1. Afmonter skæftet fra håndtaget og afmonter kablet fra højspændingsenheden som beskrevet i *Udskiftning af højspændingsenheden*.
2. Se Figur 6-2. Fjern de to skruer (9), låseskiver (10) og spændeskiver (11). Fjern kontakten fra håndtaget (1).
3. Drej slangeholderen (2) lidt og løsgør kablet. Bemærk hvordan kablet passer ind i slangeholderen.
4. Sæt det nye kabel ind i slangeholderen og træk jordledningen omkring enden af højspændingsenheden. Sikr jordledningen til ophænget (17) med skruerne (15).
5. Forbind kablet til højspændingsenhedens stik (14). Arranger ledningerne sådan at de ikke bliver klemt mellem håndtaget og skæftet når de geninstalleres.
6. Servicesættet for kablet inkluderer nye skruer (9), skiver (10, 11), og en actuator (12). Installer actuatoren på kontakten. Spænd begge til gevindene i håndtaget med skruerne og skiverne.
7. Genmonter skæftet (7) på håndtaget.

### **Udskiftning af modstanden**

Modstandens servicesæt indeholder en ny modstand, holder, og kontaktpids. De er samlet, smurt, og klar til installation på en højspændingsenhed. En 3-cc sprøjte fyldt med dielektrisk fedt er inkluderet.

1. Afmonter højspændingsenheden/modstandsantennens samling fra forlængerens som beskrevet i *Udskiftning af højspændingsenhed*.
2. Se Figur 6-3. Skru den gamle antenne (2) fri af højspændingsenheden (4).
3. Fjern forsendelsescontaineren og beskyttelseshætten fra den nye modstandsantenne.
4. Fyld højspændingsenhedens brønd (5) med dielektrisk fedt.
5. Fyld den nye modstandsfjeder (3) og modstandsantennens hulrum (6) med dielektrisk fedt.

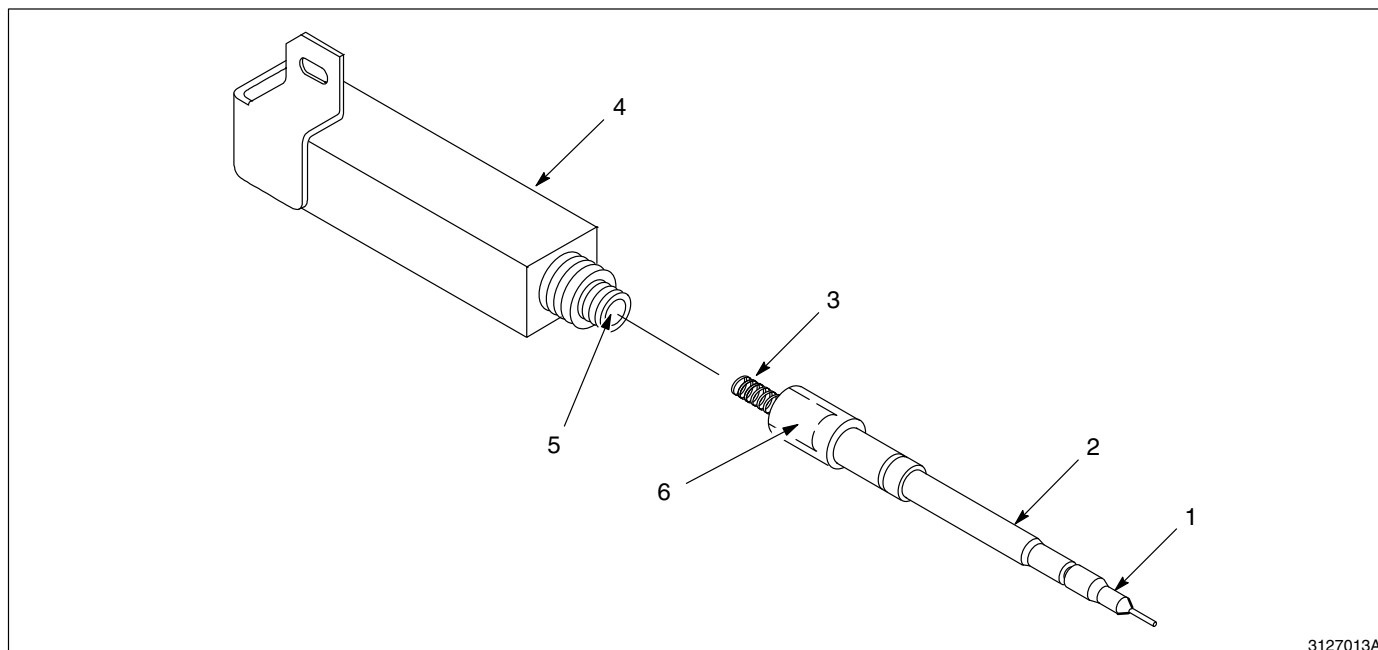
**Udskiftning af modstanden**

(fortsat)



**ADVARSEL:** Alt luft skal erstattes med dielektrisk fedt i højspændingsenhedens brønd, modstandholder, og kontaktpidsen. Højspænding kan gniste gennem luftlommer og kan brænde gennem pistolen, og dermed forårsage en brand eller eksplosion.

6. Skru kontaktpidsen (1) fri af modstandsantennen (2).
7. Skru den nye modstandsantenne på højspændingsenheden.
8. Skru kontaktpidsen på modstandsantennen.
9. Tør overskydende fedt af kontaktpidsen, højspændingsenheden og antennen.
10. Geninstallerer højspændingsenhed/modstandsantennens samling i forlænger. Sæt rørmøtrikken over modstandsantennen og spænd den på højspændingsenheden. Forbind kablet til højspændingsenheden og saml pistolen.



3127013A

Figur 6-3 Udskiftning af modstanden

1. Kontaktpids

2. Modstandsantenne

3. Modstands fjeder

4. Højspændingsenhed

5. Højspændingsenhedens brønd

6. Modstandsantennens hulrum

Bemærk: Rens del 5, smør del 3, 5, og 6.

---

#### **4. Udskiftning af kontaktspidsen**

---

1. Afmonter dysens dele og pulverindgangsstykket fra pistolen som beskrevet i *Reparation af pulvergennemgangen*. Tør alt pulver af modstandsantennen.
2. Se Figur 6-3. Skru den gamle kontaktspids (1) af enden af modstandsantennen (2).
3. Påfør dielektrisk fedt på gevindet på den nye kontaktspids. Fyld enden af antennen med fedt.
4. Skru den nye kontaktspids på modstandsantennen. Spænd kontaktspiden stramt med fingrene.

---

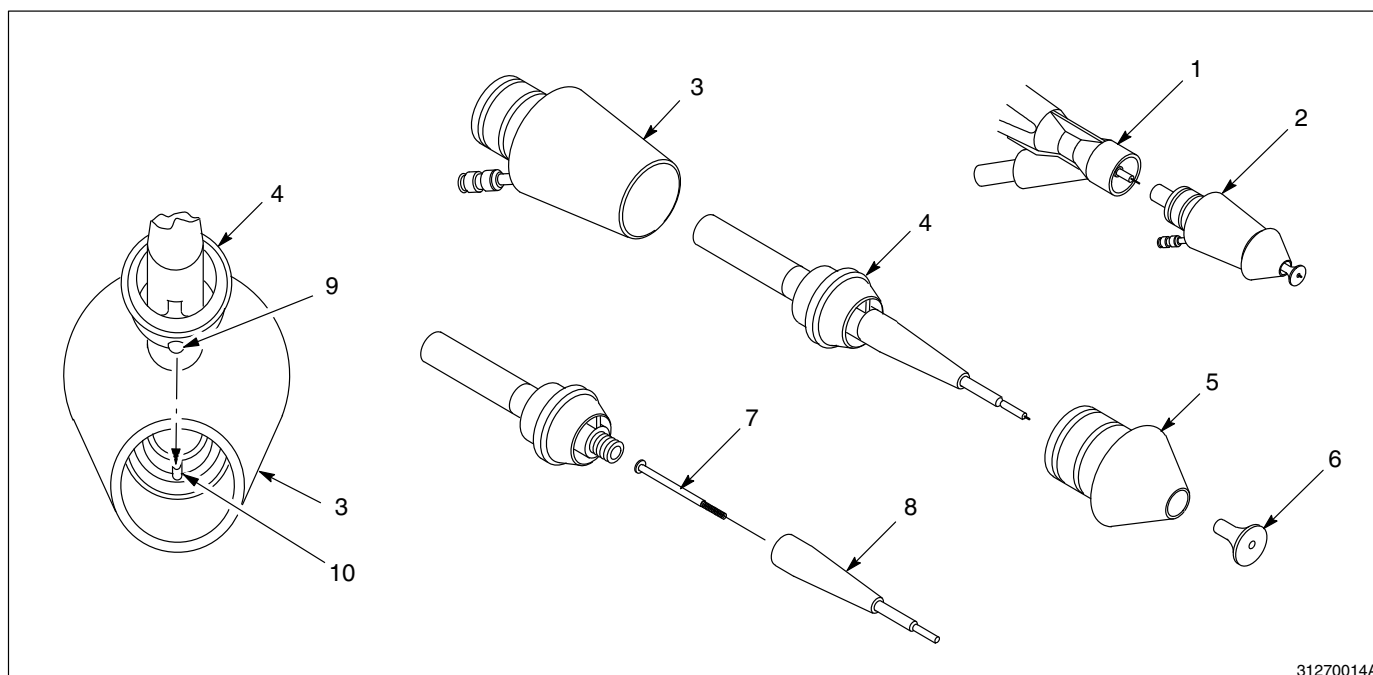
#### **5. Udskiftning af dyseforlængerens modstand**

---

Denne procedure beskriver udskiftningen af modstanden og elektroden i dyseforlænger. De anvendes kun i pistoler med renseluft.

1. Se Figur 6-4. Afmonter dyseforlænger (2) fra pulverindgangsstykket (1).
2. Afmonter deflektoren (6) og dysen (5).
3. Skub slidrøret/stjerneholderen/modstandsholderens samling (4) ud af dyseadapteren (3).
4. Skru modstandsholderen (8) af stjerneholderen og fjern modstanden (7).
5. Installer den nye modstand i holderen og skru modstandsholderen på stjerneholderen finger-stramt.
6. Ret pinden (9) på stjerneholderen med noten (10) i dyseadapteren. Pres slidrøret/stjerneholderen/modstandsholderens samling ind i dyseadapteren.
7. Færdiggør samlingen med samling af dyseforlænger og installer den på pulverindgangsstykket.

**5. Udskiftning af dyseforlængerens modstand**  
(fortsat)



31270014A

Figur 6-4 Udskiftning af dyseforlængerens modstand

- |   |                |                    |
|---|----------------|--------------------|
| 1. Pulverindgangsstykket                      | 5. Konisk dyse | 8. Modstandsholder |
| 2. Dyseforlænger                              | 6. Deflektor   | 9. Pind            |
| 3. Dyseadapter                                | 7. Modstand    | 10. not            |
| 4. Slidrør/stjerneholder/modstands-<br>holder |                |                    |





*Afsnit 7*

---

***Dele***

---



# Afsnit 7

## Dele

### 1. Introduktion

For bestilling af reservedele kontakt Nordson Danmark A/S på tlf. 42648500 eller deres lokale Nordson repræsentant. Brug denne fem-kolonne reservedelsliste, og de tilhørende illustrationer, for at beskrive og lokalisere reservedelene korrekt.

#### **At anvende den illustrerede reservedelsliste**

Tallene i nummer kolonnen henviser til tallene der identificerer delene i illustrationerne der efterfølger hver reservedelsliste. Koden NS (Ikke vist) indikerer at en listet del ikke er illustreret. En streg (—) bruges når et delnummer bruges til alle delene i en illustration.

Det seks-cifrede nummer i P/N kolonnen er Nordson Corporations delnummer. En række af streger i denne kolonne (- - -) betyder at delen ikke kan bestilles separat.

I kolonnen beskrivelse gives delens navn, foruden delens dimensioner og andre karakteristika når det er nødvendigt. Indentions viser relationerne mellem hoveddele, samledele og enkeltdele.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	000 000	Hoveddel	1	
1	000 000	• Samledel	2	A
2	000 000	• • Enkeltdel	1	

- Hvis de bestiller hoveddelen, vil del 1 og 2 være inkluderet.
- Hvis De bestiller del 1, vil del 2 være inkluderet.
- Hvis De bestiller del 2, vil De kun modtage del 2.

Tallet i antalskolonnen er det antal der er nødvendig pr. enhed, hoveddel eller samledel. Koden AR (Som krævet) anvendes, hvis delnummeret er en bulkdel, der bestilles i det antal pr. enhed afhængig af produktversionen eller model.

Bogstav i Bemærk kolonnen referer til noter ved afslutningen af hver reservedelsliste. Noterne indeholder vigtig information om anvendelse og bestilling. Noterne bør ofres speciel opmærksomhed.

## **2. Pistolens reservedelsliste**

Pistolens reservedelsliste i denne sektion dækker pulverpåføringspistoler nævnt i skema 7-1.

### **Referenceskema for pistolernes delnumre**

Pistolernes delnumre er ikke medtaget i reservedelslisterne. Kontroller identifikationspladen på pistolen for delnummeret, brug derefter skemaet nedenfor for bestilling af reservedele. Hvis der er eftermonteret dyseforlænger til deres pistol, brug da reservedelslisten for pistoler med pistolluft.

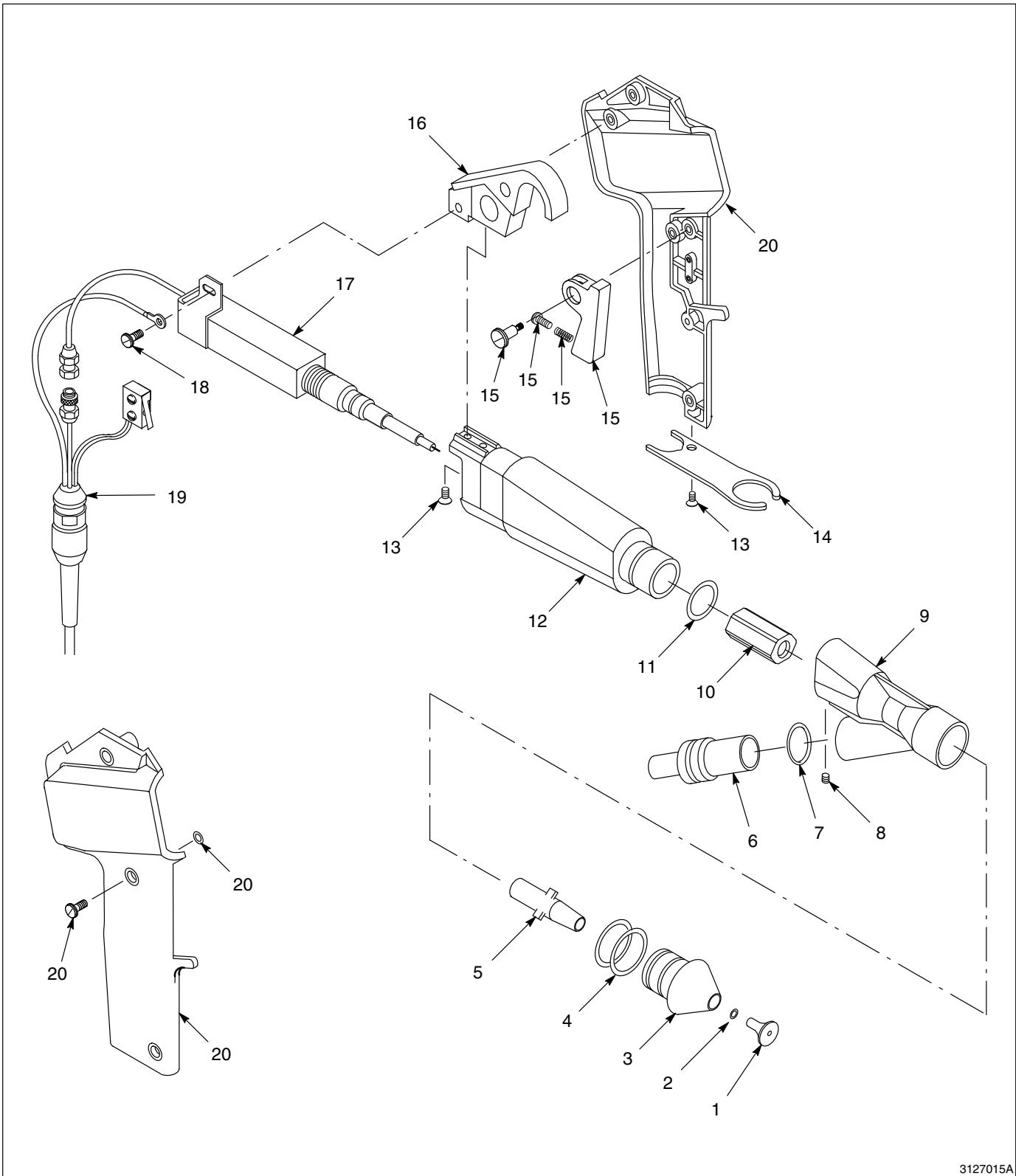
Tab. 7-1 Delnummerskema for pistoler

<b>Pistolens delnummer</b>	<b>Beskrivelse, pistol</b>	<b>Reservedelsliste på side</b>
173 125	4-meter kabel, negativ højspændingsenhed, uden pistolluft	7-4
173 126	8-meter kabel, negativ højspændingsenhed, uden pistolluft	7-4
173 127	12-meter kabel, negativ højspændingsenhed, uden pistolluft	7-4
173 128	4-meter kabel, positiv højspændingsenhed, uden pistolluft	7-4
173 129	8-meter kabel, positiv højspændingsenhed, uden pistolluft	7-4
173 130	12-meter kabel, positiv højspændingsenhed, uden pistolluft	7-4
173 131	4-meter kabel, negativ højspændingsenhed, med pistolluft	7-6
173 132	8-meter kabel, negativ højspændingsenhed, med pistolluft	7-6
173 133	12-meter kabel, negativ højspændingsenhed, med pistolluft	7-6
173 134	4-meter kabel, negativ højspændingsenhed, med pistolluft	7-6
173 135	8-meter kabel, negativ højspændingsenhed, med pistolluft	7-6
173 136	12-meter kabel, negativ højspændingsenhed, med pistolluft	7-6

**Pistoler uden pistolluft,  
reservedelsliste og illustration**

Referer til skema 7-1 for pistolens delnumme. Delene er beskrevet i Figur 7-1.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	—	Pistol, manuel, IPS, Versa-Spray II, uden pistolluft	1	
1	173 138	• Deflektor, 19 mm, VS2, m/O-ring	1	
2	940 084	• • O-ring, silikone, .188 x .312 x .063 ”	1	
3	173 139	• Dyse, kort, VS2, m/O-ring	1	
4	941 181	• • O-ring, silikone, .875 x 1.063 x .094 ”	2	
5	132 348	• Slidrør, konisk	1	
6	134 386	• Slangeadapter, m/O-ring	1	
7	940 163	• • O-ring, silikone, .625 x .750 x .063 ”	1	
8	982 455	• Sætskrue, nylon, sort, M6 x 1.08	1	
9	125 612	• Pulveringangsstykket	1	
10	984 165	• Omløber, kabel	1	
11	940 243	• O-ring, silikone, 1.125 x 1.250 x .062 ”	1	
12	125 613	• Forlænger	1	
13	982 098	• Skrue, fladhoved., M4 x 0.7 x 6	3	
14	132 345	• Slangeholder	1	
15	160 104	• Servicesæt, aftrækker, Versa-Spray	1	A
16	125 616	• Ophæng, håndpistol	1	
17	-----	• Højspændingsenhed, sæt	1	A
18	982 327	• Skrue, fladhovedet., M4 x 12	1	
19	-----	• Servicesæt, kabel	1	A
20	160 103	• Servicesæt, håndtag, Versa-Spray	1	A
<b>BEMÆRK</b>	A: Referer til <i>Servicesæt</i> på efterfølgende side for indhold i sættene. Nogle dele i sættene kan bestilles enkeltvis.			



3127015A

Figur 7-1 *Versa-Spray II* manuel pistol uden pistolluft

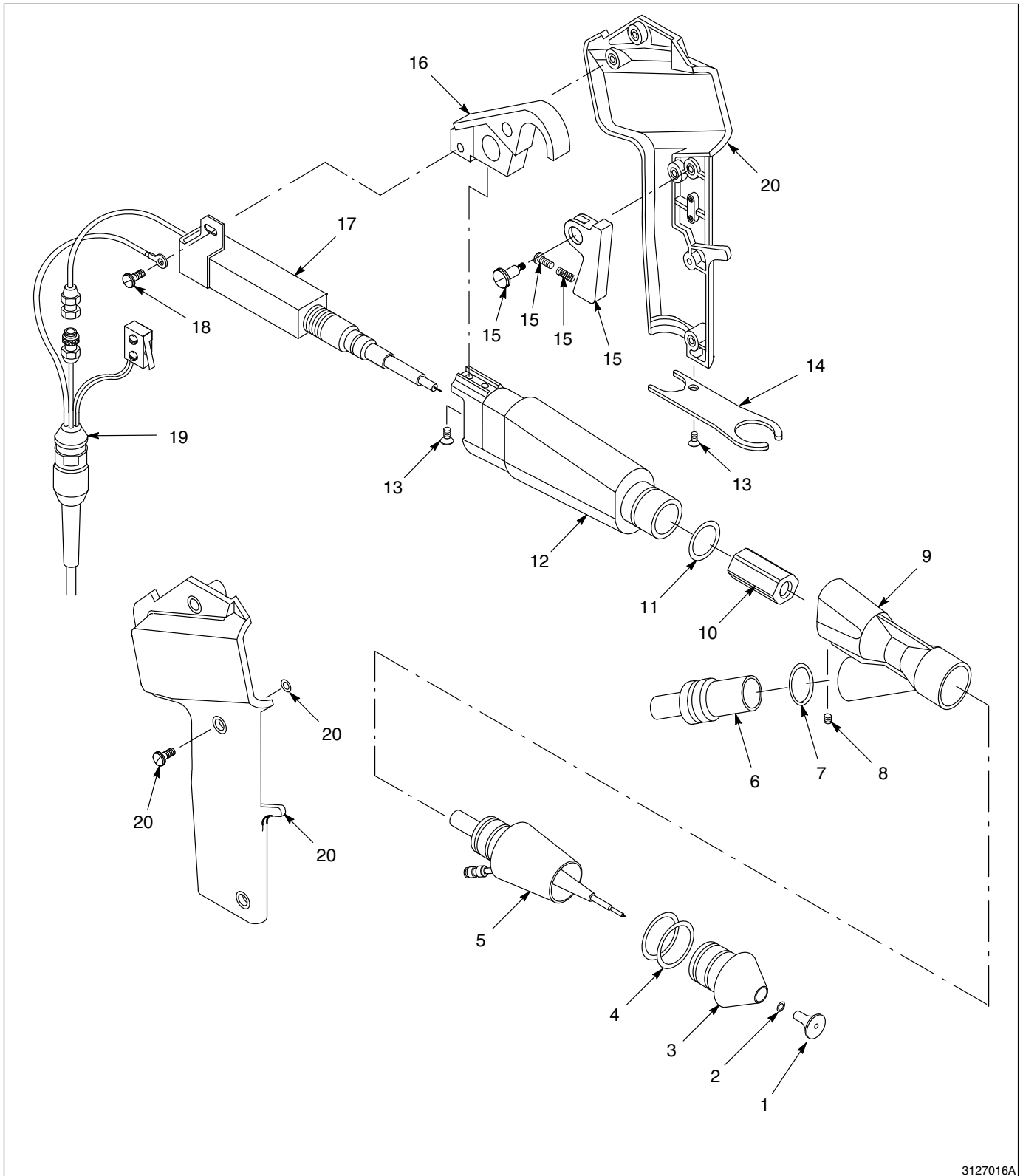
**Pistol med pistolluft,  
reservedelsliste og illustration**

Referer til skema 7-1 for pistolens delnummer. Delene er illustreret på Figur 7-2.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	—	Pistol, manuel, IPS, Versa-Spray II, med pistolluft	1	
1	173 138	• Deflektor, 19 mm, VS2, m/O-ring	1	
2	940 084	• • O-ring, silikone, .188 x .312 x .063 ”	1	
3	173 139	• Dyse, kort, VS2, m/O-ring	1	
4	941 181	• • O-ring, silikone, .875 x 1.063 x .094 ”	2	
5	183 334	• Sæt, dyseforlænger	1	A
6	134 386	• Slangeadapter, m/O-ring	1	
7	940 163	• • O-ring, silikone, .625 x .750 x .063 ”	1	
8	982 455	• Sætskrue, nylon, sort, M6 x 1.08	1	
9	125 612	• Pulverindgangsstykke	1	
10	984 165	• Omløber, kabel	1	
11	940 243	• O-ring, silikone, 1.125 x 1.250 x .062 ”	1	
12	125 613	• Forlænger	1	
13	982 098	• Skrue, fladhovedet., M4 x 0.7 x 6	3	
14	132 345	• Slangeholder	1	
15	160 104	• Servicesæt, aftrækker, Versa-Spray	1	A
16	125 616	• Pistolophæng, håndpistol	1	
17	-----	• Højspændingsenhed, sæt	1	A
18	982 327	• Skrue, fladhovedet, M4 x 12	1	
19	-----	• Servicesæt, kabel	1	A
20	160 103	• Servicesæt, håndtag, Versa-Spray	1	A
NS	135 896	• Slangeadapter, $\frac{3}{8}$ ” I.D., m/O-ring	1	
NS	940 163	• • O-ring, silikone, .625 x .750 x .063 ”	1	
NS	900 742	• Slange, polyurethan, 6-mm, blå	AR	B
NS	-----	• Sæt, orifice og forbindelse, VS2, manuel	1	C
NS	972 141	• • Nippel, han, 6-mm slange x $\frac{1}{8}$ ” BSPT	1	

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
NS	972 244	• • Orifice, .010 in., 1/8" NPT, brass	1	
BEMÆRK				
A: Referer til <i>Servicesæt</i> på de følgende sider for indholdet af sættene. Nogle dele i sættene kan bestilles enkeltvis.				
B: Bulkdelnummer. Bestil i intervaller af 30 cm..				
C: Sættet er leveret med pistolen. For at anvende pistoluft, fjern proppen fra kontrolhedens PISTOL åbning og installer orifice og nippel.				
AR: Som krævet				
NS: Ikke vist				





3127016A

Figur 7-2 Versa-Spray II manuel pistol med pistolluft

**3. Servicesæt****Servicesæt referenceskema**

Servicesæt er anvendt til at udskifte dele på standard pistoler . Referer til *pistoler anvendt på* kolonnen og noteerne i skema 7-2 før der bestilles.

Tab. 7-2 Servicesæt

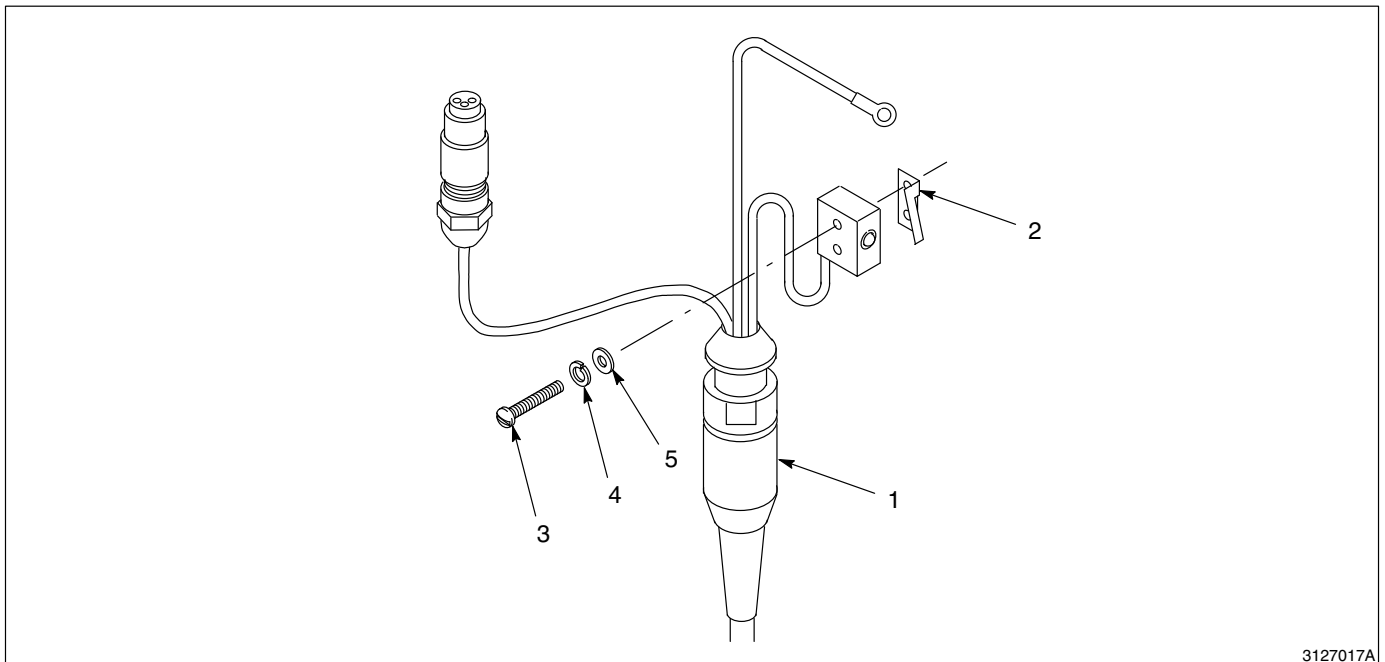
P/N	Beskrivelse	Anvendt på pistol	Bemærk
133 716	Servicesæt, kabel 4-meter	Alle	A
133 715	Servicesæt,kabel, 8-meter	Alle	A
163 408	Servicesæt, kabel, 12-meter	Alle	A
132 734	Sæt, højspændingsenhed, 80-kV, m/modstandsantenne, positiv	Positiv polaritet	B
132 745	Sæt, højspændingsenhed, 80-kV, m/modstandsantenne, negativ	Negativ polaritet	B
134 376	Servicesæt, modstandsholder	Alle	C
160 103	Servicesæt, håndtag, Versa-Spray	Alle	
160 104	Servicesæt, aftrækker, Versa-Spray	Alle	
183 334	Sæt, dyseforlænger	kun med pistolluft	
183 645	Servicesæt, modstand, m/holder, Versa-Spray II (Dyse forl.)	kun med pistolluft	
183 646	Servicesæt, modstand, dyseforlænger, Versa-Spray II	kun med pistolluft	

**BEMÆRK**     A: Bestil kabel servicesæt efter den ønskede kabellængde.  
 B: Kontroller højspændingsenhedens polaritet før bestilling. Sammenlign delnummer på pistolens skilt med delnummeret og beskrivelsen i skema 7-1. Pistolens polaritet kan ændres ved at skifte højspændingsenhed.  
 C: Udskift modstanden forbundet med højspændingsenheden.

**Kablets servicesæt**

Se Figur 7-3.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	133 716	Servicesæt, kabel, 4 m	1	
—	133 715	Servicesæt, kabel, 8 m	1	
—	163 408	Servicesæt, kabel, 12 m	1	
1	-----	• Kabel	1	
2	132 336	• Actuator, kontakt	1	
3	981 915	• Skrue, #2-56	2	
4	983 113	• Låseskive	2	
5	983 510	• Spændeskive	2	



3127017A

Figur 7-3 Kabel servicesæt

**Højspændingsenhed  
servicesæt**

Højspændingsenhedens sæt indeholder, højspændingsenhed, og forlænger. Hvis de kun udskifter modstanden, anvend modstandssættet vist nedenfor.

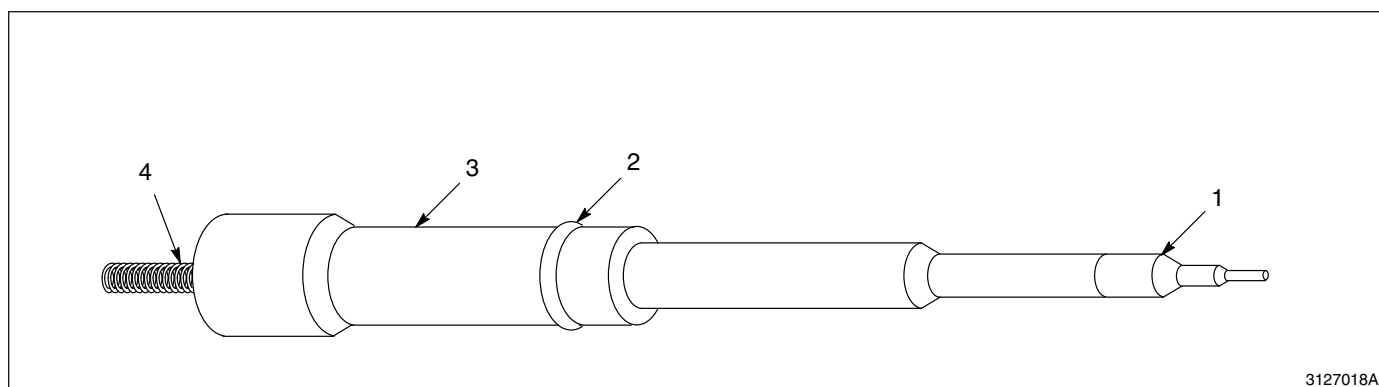
P/N	Beskrivelse	Bemærk
132 745	Højspændingsenhedens sæt, 80-kV, m/modstandsantenne, negativ	
132 734	Højspændingsenhedens sæt, 80-kV, m/modstandsantenne, positiv	

**Modstanden, servicesæt**

Se Figur 7-4.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	134 376	Servicesæt, modstandsholder	1	
1	132 748	• Kontakt, kabel	1	
2	940 117	• O-ring, silikone, .312 x .438 x .063 ”	1	
3	-----	• Modstandsholder	1	
4	-----	• Modstand	1	
NS	245 733	• Fedt, dielektrisk, 3-cc sprøjte	1	

NS: Ikke vist



3127018A

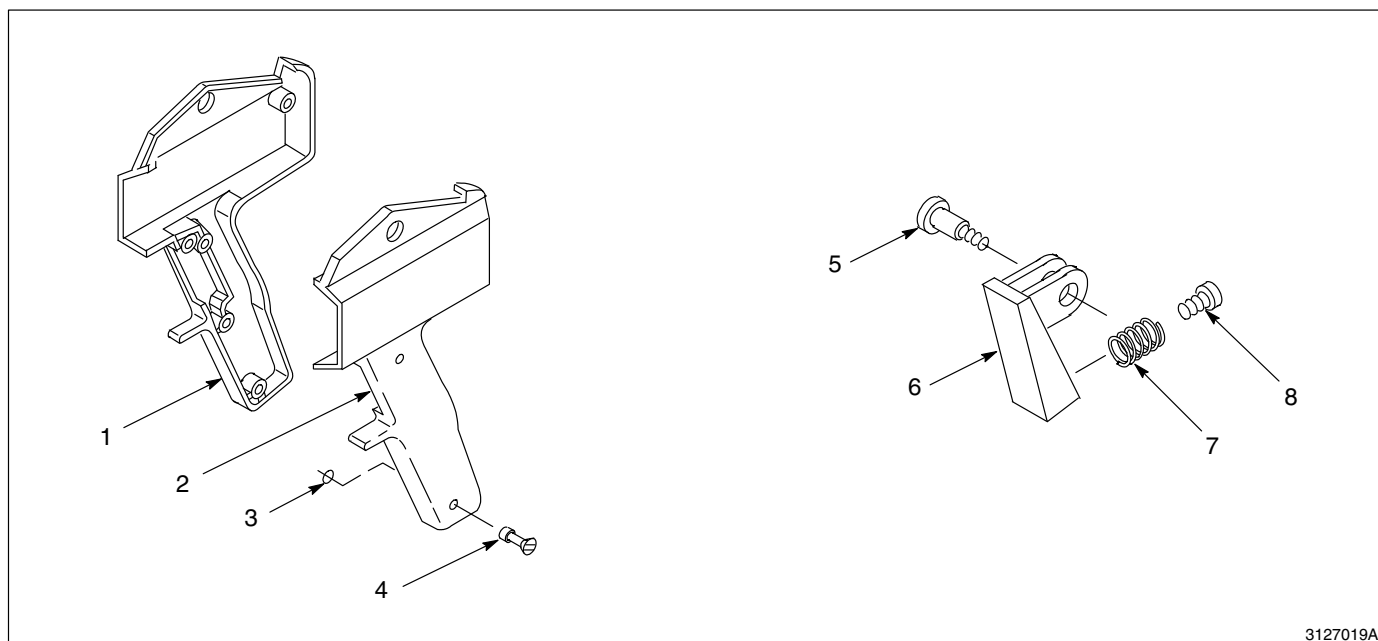
Figur 7-4 Modstandens servicesæt

## Håndtag og aftrækker servicesæt

Se Figur 7-5.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	160 103	Servicesæt, håndtag, Versa-Spray	1	A
1	-----	• Håndtag, pistol	1	
2	-----	• Håndtag,skæfte	1	
3	940 060	• O-ring, Viton	3	
4	981 626	• Skrue, forsænket, M4 x 12	3	
—	160 104	Servicesæt, aftrækker, Versa-Spray	1	
5	132 334	• Aksel, aftrækker	1	
6	125 617	• Aftrækker, manuel pistol, modul	1	
7	133 783	• Returfjeder, aftrækker	1	
8	982 370	• Skrue, fladhovedet, M2 x 5	1	

**BEMÆRK** A: Kunden skal oplyse pistolens delnummer og serienummer ved bestilling.

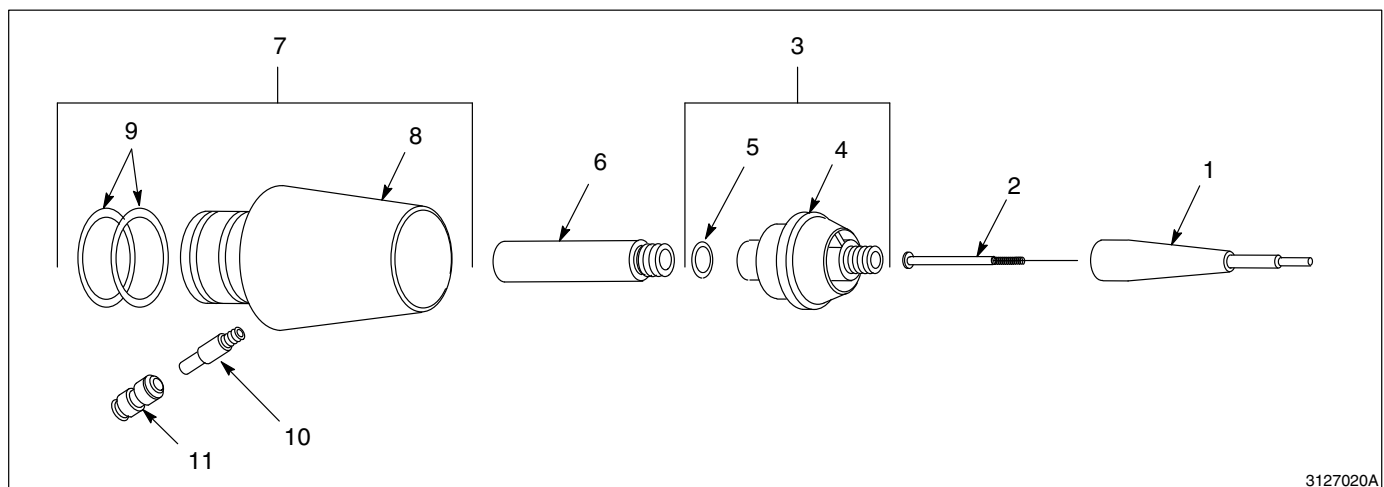


Figur 7-5 Håndtag og aftrækker servicesæt

**Dyseforlænger og  
modstand servicesæt**

Se Figur 7-6.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	183 334	Sæt, dyseforlænger	1	
1	173 182	• Modstandsholder	1	
2	-----	• Modstand, dyseforlænger VS2	1	
3	182 255	• Sæt, stjerneholder, m/O-ring	1	
4	-----	• • Stjerneholder, luftindgang VS2	1	
5	940 104	• • O-ring, silikone, .250 x .375 x .063 ”	1	
6	173 179	• Slidrør, VS2	1	
7	182 254	• Sæt, dyseadapter, VS2, m/O-ring	1	
8	-----	• • Dyseadapter, VS2	1	
9	941 181	• • O-ring, silikone, .875 x 1.063 x .094 ”	2	
10	173 177	• Nippel, M6, lige	1	
11	971 790	• Union, lige, 6 mm, plastik	1	
—	183 645	Servicesæt, modstand, m/holder, VS2	1	
1	173 182	• Modstandsholder	1	
2	-----	• Modstand, dyseforlænger, VS2	1	
—	183 646	Servicesæt, modstand, dyseforlænger VS2	1	
2	-----	• Modstand, dyseforlænger VS2	1	



3127020A

Figur 7-6 Dyseforlænger sæt







*Afsnit 8*

---

# ***Options***

---



## Afsnit 8

### Options

#### 1. Options reference skema

Options er listet i skemaet 8-1. Referer også til *Options* og *Opgradering* reservedelsliste og illustrationer i denne sektion før der bestilles.

Tab. 8-1 Options reference skema

P/N	Beskrivelse	Bemærk
145 559	Sæt, konisk dyse, 32-mm diameter, m/O-ringe, Tivar	A
144 760	Sæt, konisk dyse, 45-mm diameter, m/O-ringe, Tivar	A
134 380	Sæt, fladstråledyse, 2.5-mm slot, m/O-ringe, Tivar	A
139 935	Sæt, fladstråledyse, 3-mm slot, m/O-ringe, Tivar	A
141 044	Sæt, fladstråledyse, 4-mm slot, m/O-ringe, Tivar	A
139 937	Sæt, fladstråledyse, 6-mm slot, m/O-ringe, Tivar	A
174 223	Dyse, fladstråle, 2.5-mm slot, m/O-ringe, glas-fyld PTFE(GFT)	B
174 225	Dyse, fladstråle, 3-mm slot, m/O-ringe, glas-fyld PTFE(GFT)	B
174 227	Dyse, fladstråle, 4-mm slot, m/O-ringe, glas-fyld PTFE(GFT)	B
174 229	Dyse, fladstråle, 6-mm slot, m/O-ringe, glas-fyld PTFE(GFT)	B
141 013	Sæt, dyse, Cross-Cut, 60°, Tivar	A
141 014	Sæt, dyse, Cross-Cut, 90°, Tivar	A
147 495	Sæt, dyse, tårn	A
133 730	Forlænger, 150-mm lang	
133 731	Forlænger, 300-mm lang	
135 865	Deflector, 14-mm diameter, m/O-ring, Tivar	C
147 880	Deflector, 16-mm diameter, m/O-ringe, Tivar	C
133 714	Deflector, 19-mm diameter, m/O-ringe, Tivar	C
173 141	Deflector, 26-mm diameter, m/O-ring, Tivar	C
133 734	Deflector, 26-mm diameter, m/O-ring, Tivar	C
BEMÆRK	A: Dysesæt indeholder slidrør. B: Slidrør er ikke inkluderet med denne dyse. C: Disse deflektorer kan bruges på alle koniske dyser undtagen 45-mm konisk dyse.	
<i>Fortsættes næste side</i>		

**1. Options reference skema**

(fortsat)

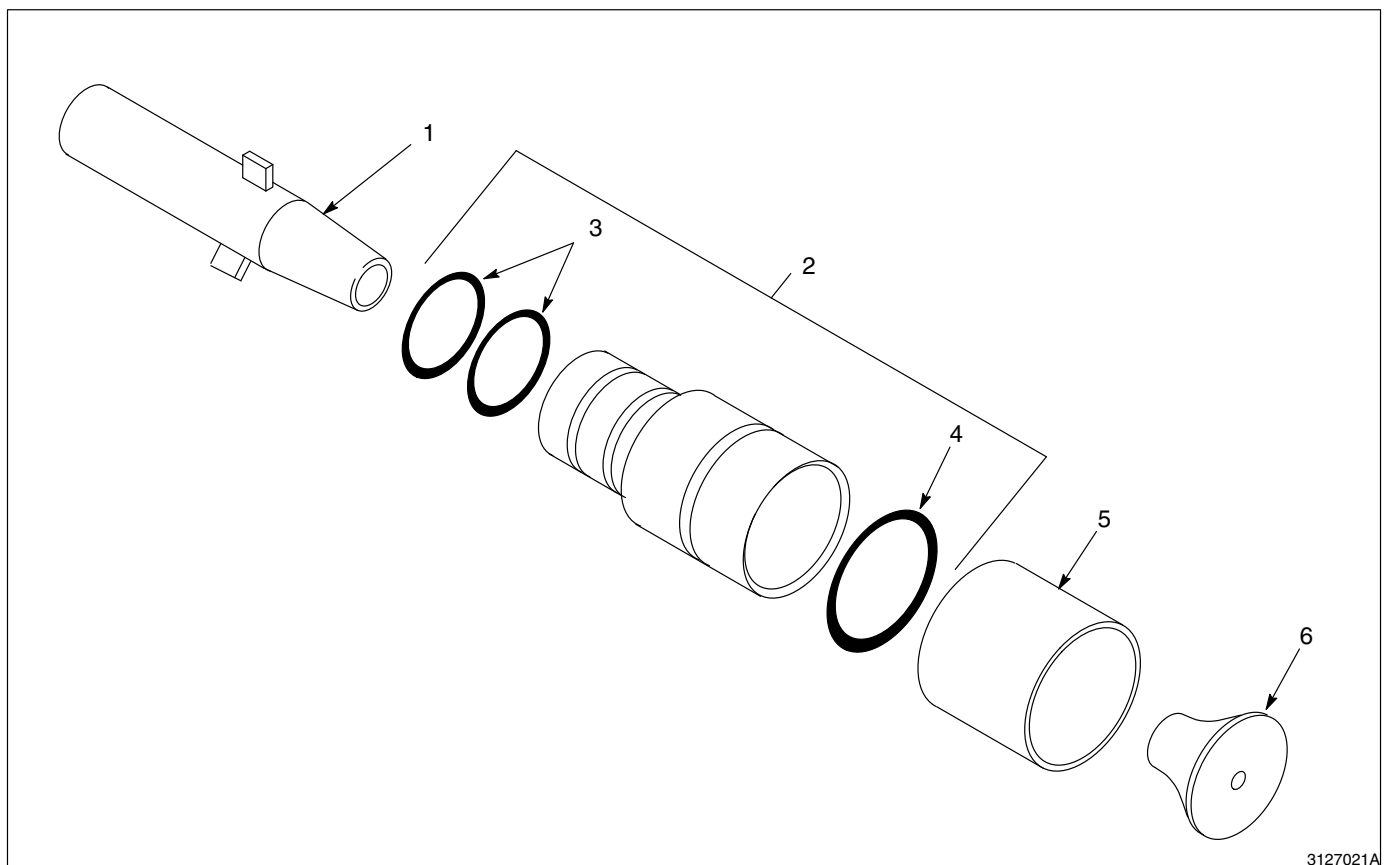
P/N	Beskrivelse	Bemærk
161 411	Kortslutningsstik	D
—	Pulverslange	
157 085	Servicesæt, manuel pistol, rens (ikke-metallisk pulver)	
153 832	Ombygningssæt, manuel pistol, ledende, rens (metallisk pulver)	
183 328	Sæt, manuel, pistolluft, Versa-Spray II kontrol	
183 333	Sæt, manuel pistolluft, Versa-Spray kontrol	
173 178	Sæt, strømbegrænser PCB, deflektor, dyse	
—	Ion collector sæt for standard pistol eller pistoler forsynet med forlænger, med eller uden pistolluft	
BEMÆRK D: Kortslutningsstikket er for at forhindre beskadigelse ved kontrol af gennemgang og modstandsmåling.		

## 2. Konisk dyse

### 32-mm konisk dysesæt

Se Figur 8-1.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	145 559	Servicesæt, dyse, 32 mm	1	
1	132 348	• Slidrør, konisk, Tivar	1	
2	145 558	• Dyse, 32-mm dia., m/O-ringe, Tivar	1	
3	941 181	• • O-ring, silikone, .875 x 1.062 x .093 ”	2	
4	941 205	• • O-ring, silikone, 1.000 x 1.188 x .093 ”	1	
5	144 759	• Viftekontrol, 32 mm	1	
6	133 734	• Deflektor, 26-mm dia., m/O-ring, Tivar	1	

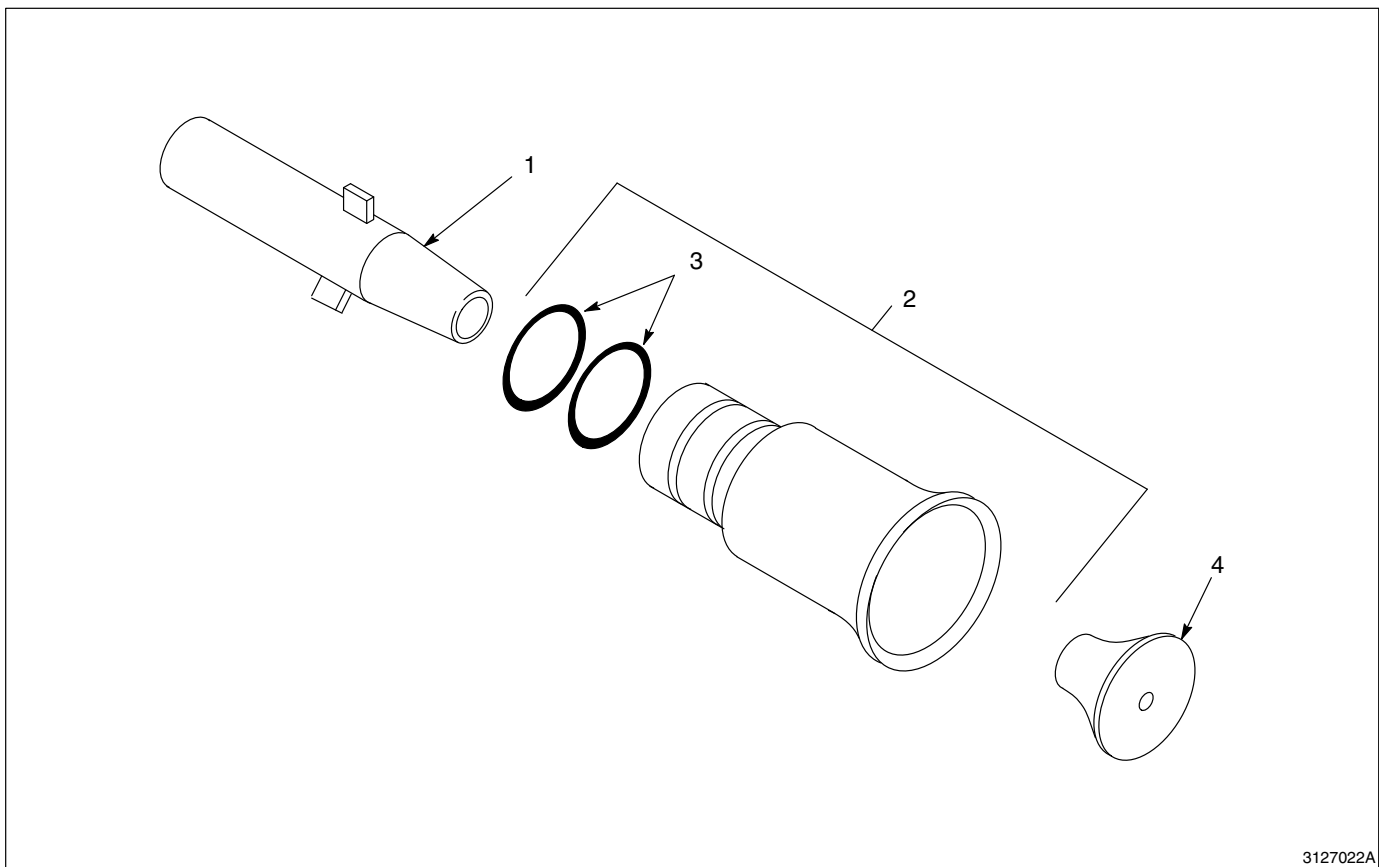


Figur 8-1 32-mm konisk dyse, servicesæt

## 45-mm konisk dyse sæt

Se Figur 8-2.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	144 760	Servicesæt, dyse, 45 mm	1	
1	132 348	• Slidrør, konisk, Tivar	1	
2	144 789	• Dyse, 45-mm dia., m/O-ringe	1	
3	941 181	• • O-ring, silikone, .875 x 1.062 x .093 ”	2	
4	249 233	• Deflektor, 38-mm dia., Tivar, m/O-ring	1	



3127022A

Figur 8-2 45-mm konisk dyse

### 3. Flad-stråledyse og sæt

#### Tivar flad-fladstråledyse sæt

Figur 8-3 indeholder 2.5-, 3-, 4-, og 6-mm Tivar flad-stråle dysse sæt.

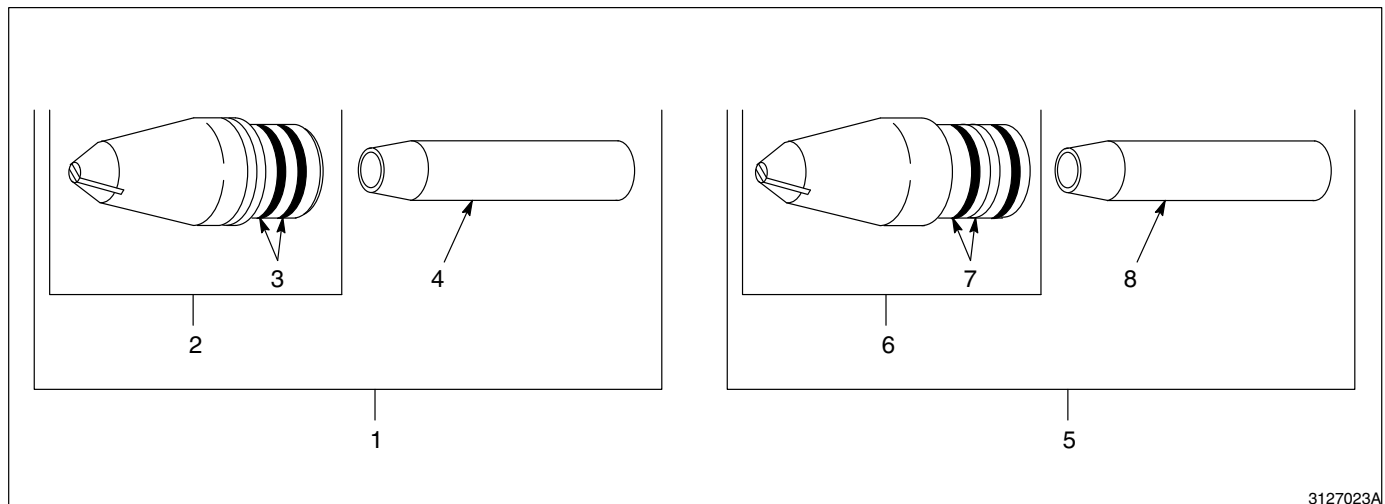
Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
1	141 044	Servicesæt, dyse, fladstråle, 4 mm	1	
2	141 045	• Dyse, fladstråle, 4-mm, m/O-ringe, Tivar	1	
3	941 181	• • O-ring, silikone, .875 x 1.062 x .093 ”	2	
4	134 385	• Slidrør, fladstråle, m/O-ring	1	

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
5	134 380	Servicesæt, dyse, fladstråle, 2.5 mm	1	
6	134 384	• Dyse, fladstråle, 2.5-mm, m/O-ringe, Tivar	1	
7	941 181	• • O-ring, silikone, .875 x 1.062 x .093 ”	2	
8	134 385	• Slidrør, fladstråle, m/O-ring	1	

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
5	139 935	Servicesæt, dyse, fladstråle, 3 mm	1	
6	139 902	• Dyse, fladstråle, 3-mm, m/O-ringe, Tivar	1	
7	941 181	• • O-ring, silikone, .875 x 1.062 x .093 ”	2	
8	134 385	• Slidrør, fladstråle, m/O-ring	1	

**Tivar flad-stråle dysesæt** (fortsat)

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
5	139 937	Servicesæt, dyse, fladstråle, 6 mm	1	
6	139 903	• Dyse, fladstråle, 6-mm, m/O-ringe, Tivar	1	
7	941 181	• • O-ring, silikone, .875 x 1.062 x .093 ”	2	
8	134 385	• Slidrør, fladstråle, m/O-ring	1	



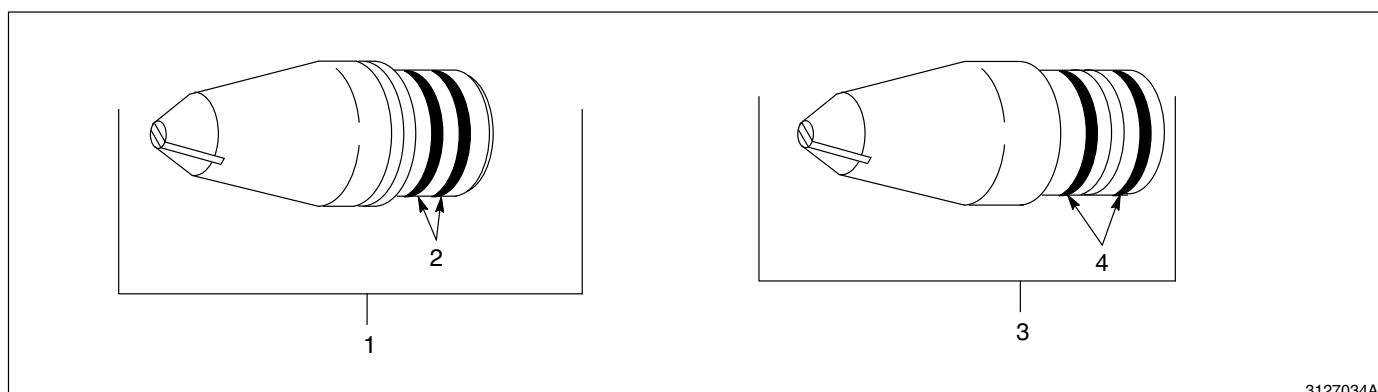
Figur 8-3 Tivar fladstråle dyse



**Glas-fyld PTFE flad-stråle dyser**

Se Figur 8-4. Disse dyser kan leveres med slotbredder på 2.5-, 3-, 4-, og 6-mm. De inkluderer ikke slidrør.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
1	174 227	Dyse, fladstråle, 4-mm, m/O-ringe, GFT	1	
2	941 181	• O-ring, silikone, .875 x 1.062 x .093 "	2	
3	174 223	Dyse, fladstråle, 2.5-mm, m/O-ringe, GFT	1	
4	941 181	• O-ring, silikone, .875 x 1.062 x .093 "	2	
3	174 225	Dyse, fladstråle, 3-mm, m/O-ringe, GFT	1	
4	941 181	• O-ring, silikone, .875 x 1.062 x .093 "	2	
3	174 229	Dyse, fladstråle, 6-mm, m/O-ringe, GFT	1	
4	941 181	• O-ring, silikone, .875 x 1.062 x .093 "	2	



3127034A

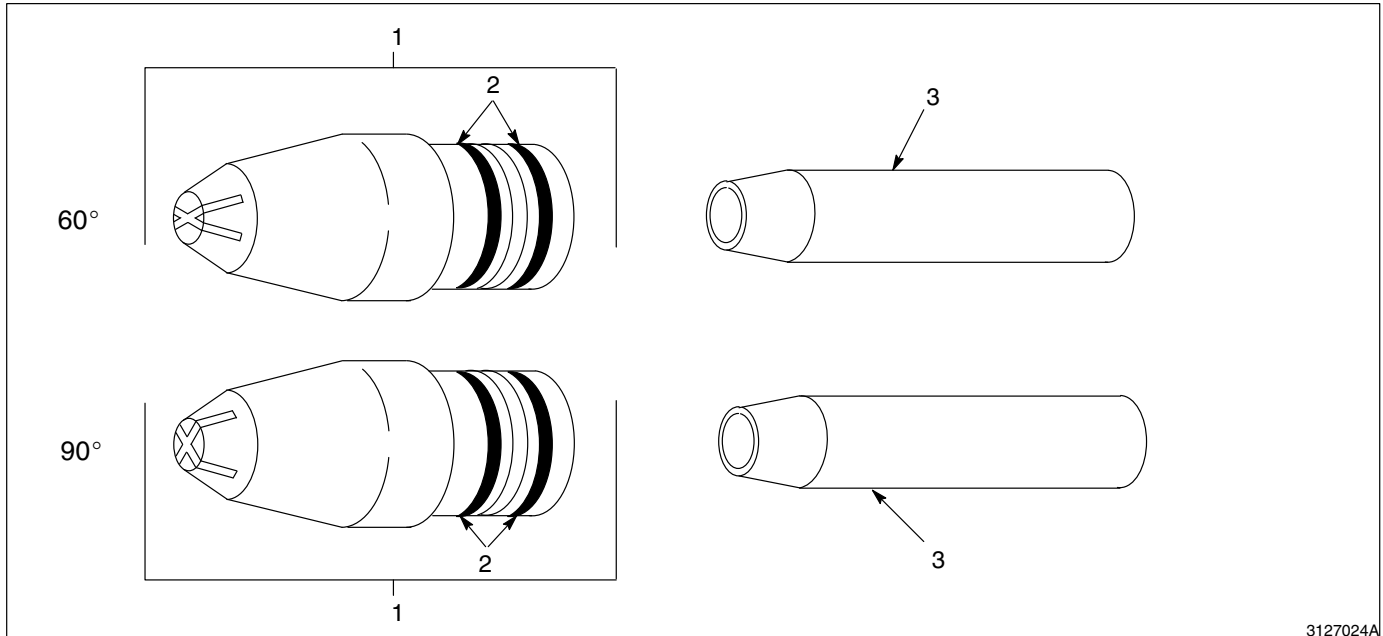
Figur 8-4 Glas-fyldt PTFE fladstråle dyse

**4. Cross-cut dysesæt**

Figur 8-5 viser 60° og 90° Cross-Cut dyser.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	141 013	Servicesæt, dyse, Cross-Cut, 60°	1	
1	141 017	• Dyse, Cross-Cut, 60°, m/O-ringe	1	
2	941 181	• • O-ring, silikone, .875 x 1.062 x .093 ”	2	
3	134 385	• Slidrør, fladstråle, m/O-ring	1	

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	141 014	Servicesæt, dyse, Cross-Cut, 90°	1	
1	141 015	• Dyse, Cross-Cut, 90°, m/O-ringe	1	
2	941 181	• • O-ring, silikone, .875 x 1.062 x .093 ”	2	
3	134 385	• Slidrør, fladstråle, m/O-ring	1	



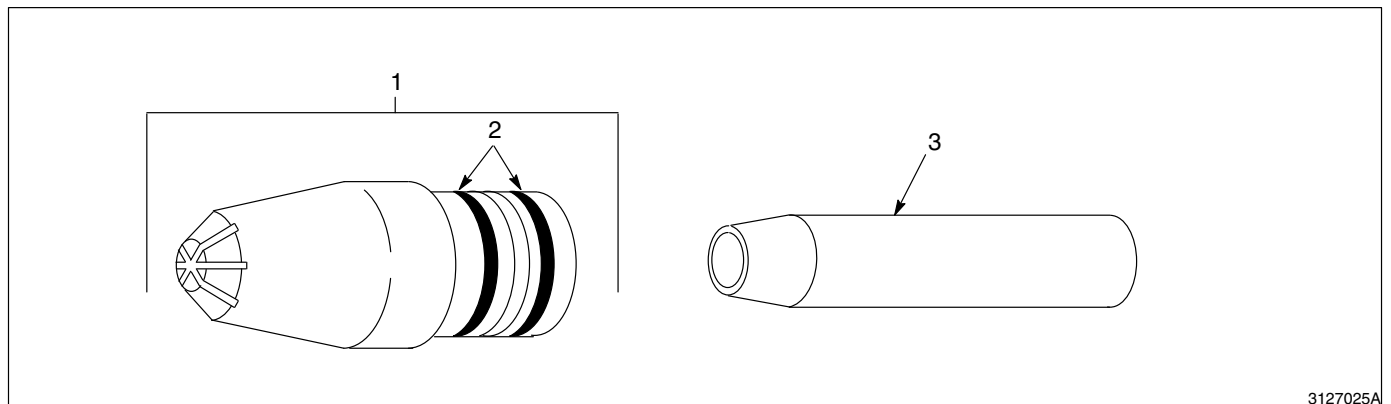
3127024A

Figur 8-5 Cross-cut dyser

**5. Tårndysesæt**

Se Figur 8-6.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	147 495	Servicesæt, tårndyse, .375	1	
1	147 877	• Tårndyse, .375, m/O-ringe	1	
2	941 181	• • O-ring, silikone, .875 x 1.062 x .093 ”	2	
3	134 385	• Slidrør, fladstråle, m/O-ring	1	



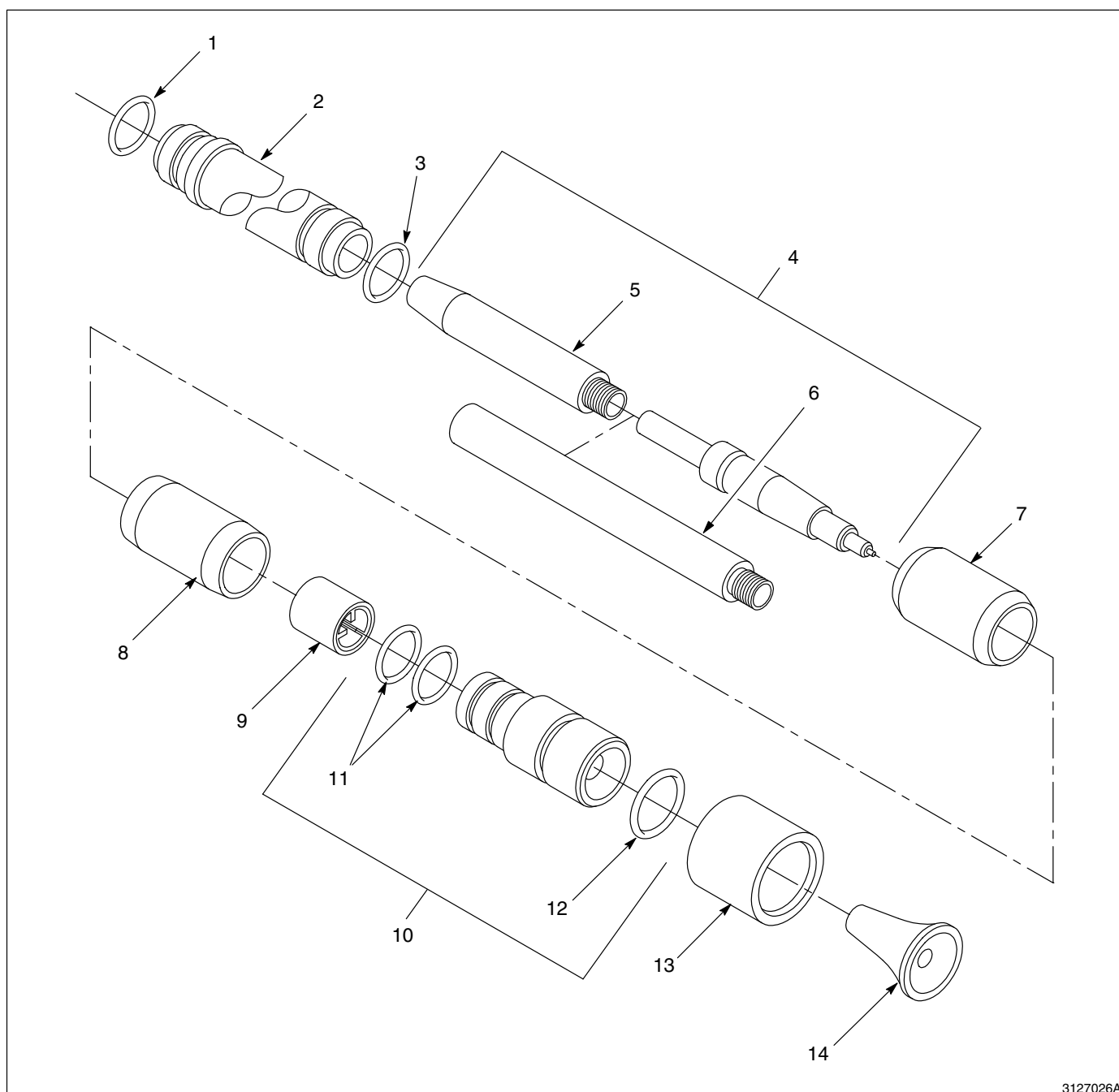
3127025A

Figur 8-6 Tårndyse

**6. Forlængere**

Se Figur 8-7.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	133 730	Forlænger, 150 mm	1	
—	133 731	Forlænger, 300 mm	1	
1	940 212	• O-ring, silikone, .938 x 1.063 x .063 ”	1	
2	133 728	• Rør, forlænger, 150 mm	1	
2	133 729	• Rør, forlænger, 300 mm	1	
3	940 224	• O-ring, silikone, 1.00 x 1.125 x .063 ”	1	
4	160 066	• Elektrode, forlænger, 150 mm	1	
4	160 068	• Elektrode, forlænger, 300 mm	1	
5	160 020	• Kontaktrør	1	
6	160 021	• forbindelsesadapter, 300 mm	1	
7	133 719	• Støtte, forlænger	1	
8	133 721	• Forbindelse, dyse	1	
9	249 194	• Kabelstøtte	1	
10	145 558	• Dyse, 32-mm, m/O-ringe	1	
11	941 181	• • O-ring, silikone, .875 x 1.062 x .093 ”	2	
12	941 205	• • O-ring, silikone, 1.000 x 1.188 x .093 ”	1	
13	144 759	• Viftekontrol, 26 mm	1	
14	133 734	• Deflektor, 26-mm dia., m/O-ring	1	



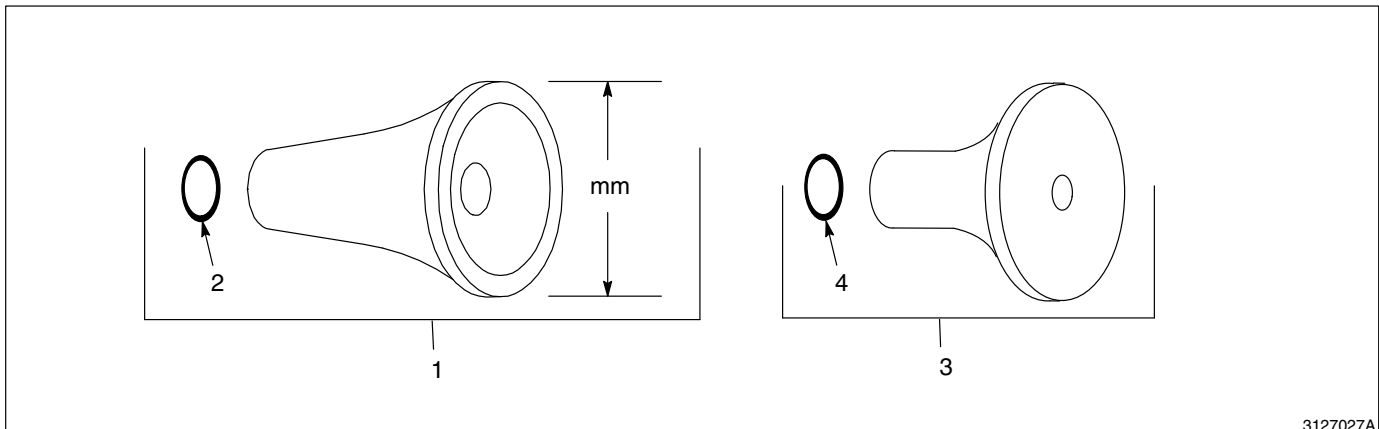
3127026A

Figur 8-7 150- og 300-mm forlænger

## 7. Deflektorer

Se Figur 8-8.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
1	135 865	Deflektor, 14-mm dia., Tivar, m/O-ring	1	
2	940 084	• O-ring, silikone, .188 x .312 x .062 ”	1	
1	147 880	Deflektor, 16-mm dia., Tivar, m/O-ring	1	
2	940 084	• O-ring, silikone, .188 x .312 x .062 ”	1	
1	133 714	Deflektor, 19-mm dia., Tivar, m/O-ring	1	
2	940 084	• O-ring, silikone, .188 x .312 x .062 ”	1	
1	133 734	Deflektor, 26-mm dia., m/O-ring	1	
2	940 084	• O-ring, silikone, .188 x .312 x .062 ”	1	
3	173 141	Deflektor, 26-mm dia., VS2, m/O-ring	1	
4	940 084	• O-ring, silikone, .188 x .312 x .062 ”	1	



3127027A

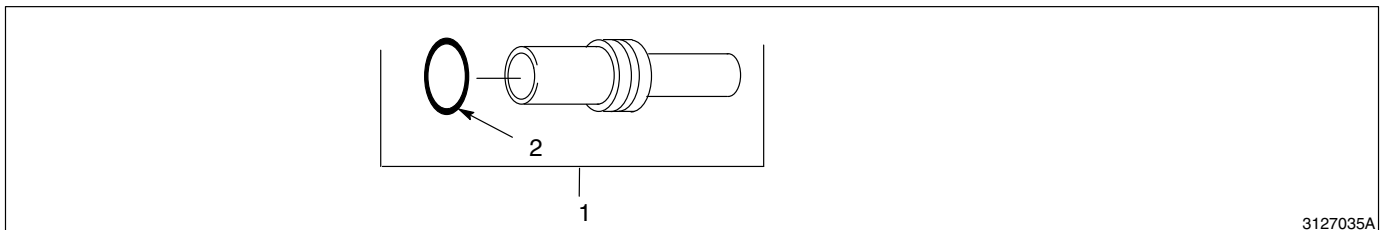
Figur 8-8 Deflektors

## 8. Forskellige options

### Low-flow slangeadaptere

Se Figur 8-9.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
1	135 896	Slangeadapter, low-flow, m/O-ring	1	
2	940 163	• O-ring, silikone, .625 x .750 x .063 "	1	



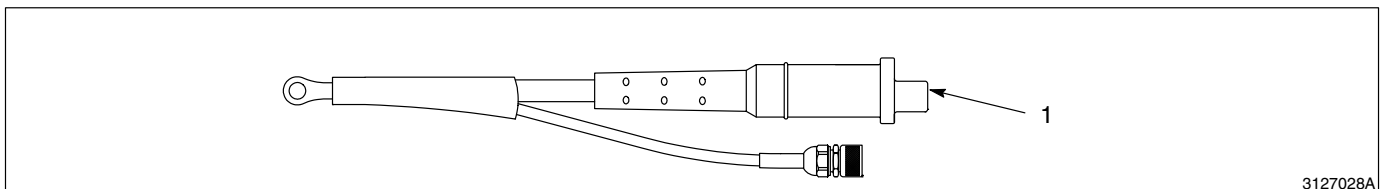
3127035A

Figur 8-9 Low-flow slangeadapter for  $\frac{3}{8}$  " I.D. slange

### Kortslutningsstik

Se Figur 8-10.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
1	161 411	Kortslutningsstik, IPS	1	



3127028A

Figur 8-10 Kortslutningsstik

**Pulverslange og luftslange**

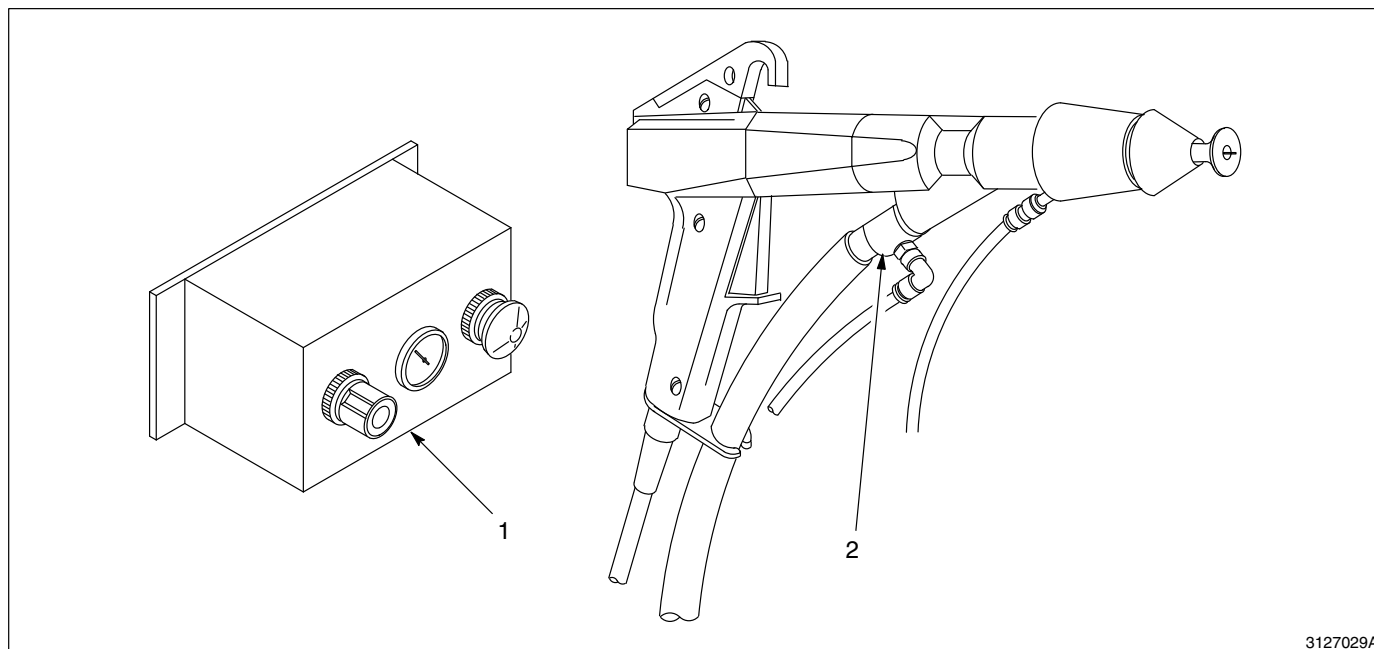
P/N	Beskrivelse	Bemærk
900 549	Pulverslange, 3/8" I.D.	A
900 550	Pulverslange, 1/2" I.D.	A
900 742	Slange, polyurethan, 6-mm	A
BEMÆRK A: Bulk delnumre. Bestil i intervaller på 30-cm.		

**9. Renseadapter sæt**

**Renseadapter sæt, til brug med ikke-metallisk pulver**

Se Figur 8-11.

P/N	Beskrivelse	Bemærk
157 085	Servicesæt, Versa-Spray, renser, manuel pistol	A
BEMÆRK A: Sættet inkluderer renseadapter og luftkontrol panel vist herunder samt instruktion.		



3127029A

Figur 8-11 Renseadaptersæt for ikke-metallisk pulver

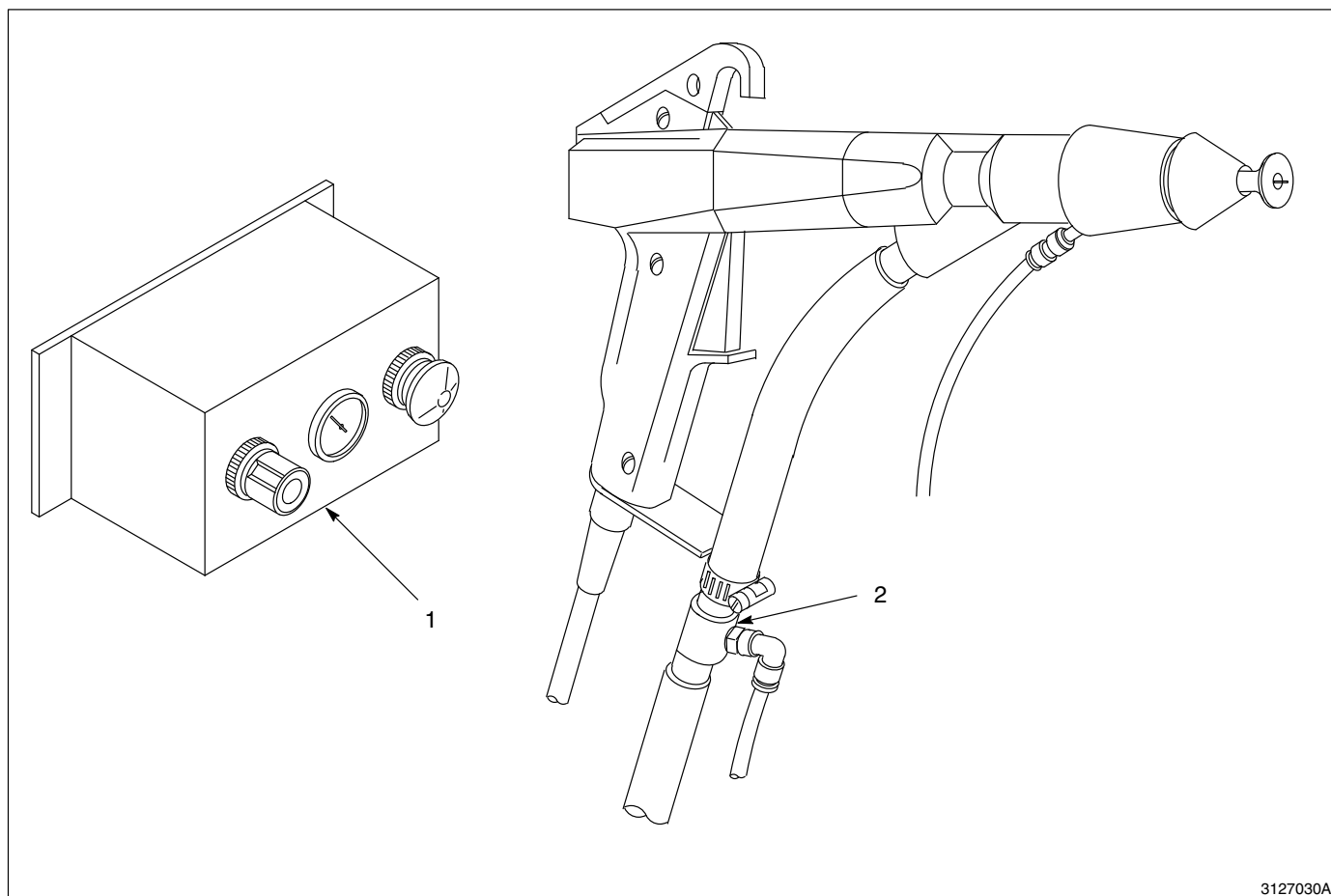
1. Luftkontrolpanel
2. Renseadapter



### Renseadapter sæt for anvendelse med metallisk pulver

Se Figur 8-12.

P/N	Beskrivelse	Bemærk
153 832	Ombygningssæt, Versa-Spray, manuel pistol, ledende	A
BEMÆRK A: Sættet inkluderer renseadapter og luftkontrolpanelet vist nedenfor samt instruktion.		



3127030A

Figur 8-12 Renseadapter sæt for metallisk pulver

1. Luftkontrolpanel
2. Renseadapter

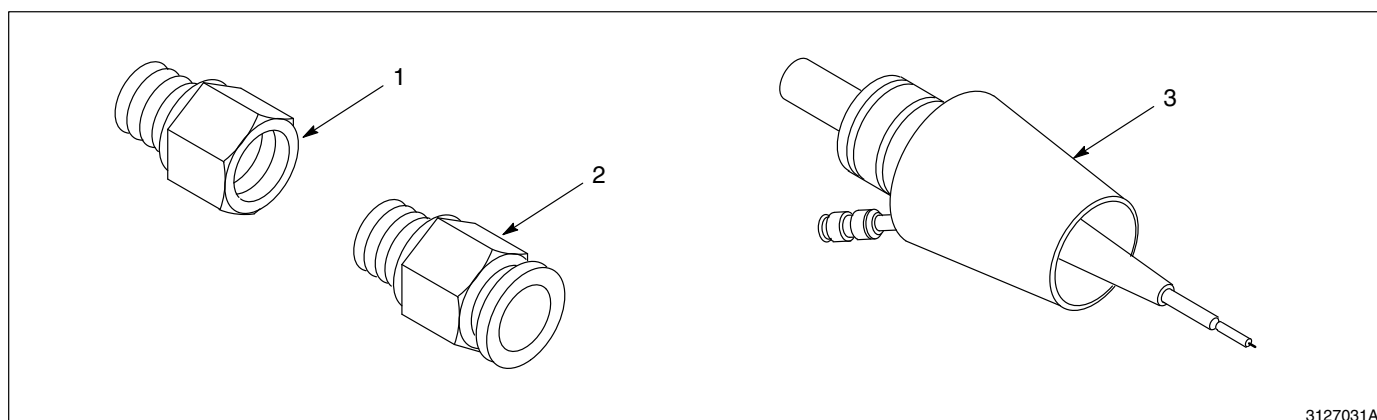
## 10. Opgraderings sæt

### Pistolluft sæt

Dette sæt anvendes til at tilføje pistolluft til en Versa-Spray eller Versa-Spray II manuel pistol anvendt sammen med en Versa-Spray II kontrolenhed. Se Figur 8-13.

1. Omviki orifice (restriktor) (1) gevindet med PTFE tape. Installer orifice i PISTOL udgangen på kontrolenhedens bagpanel.
2. Installer niplen (2) i restriktoren.
3. Afmonter deflektoren, dysen, og slidrøret fra pistolen. Installer dyseforlænger (3) på pistolen, derefter installer dysen og deflektoren på dyseforlænger.
4. Installer 6-mm luftslange mellem niplen og dyseforlænger. Slangen bør være ca. 30 cm. længere end pistolkablet. Slangen skal bestilles separat. Referer til *Diverse Options* i denne sektion for slangens delnummer.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	183 328	Sæt, manuel pistolluft, VS2 kontrol	1	
1	972 244	• Orifice, .010 ", 1/8 " NPT x 1/8 " NPT, messing	1	
2	972 141	• Nippel, han, 6-mm slange x 1/8 " BSPT	1	
3	183 334	• Sæt, dyseforlænger	1	



3127031A

Figur 8-13 Pistolluft sæt

**Versa-Spray Kontrolenhed  
pistol luft sæt**

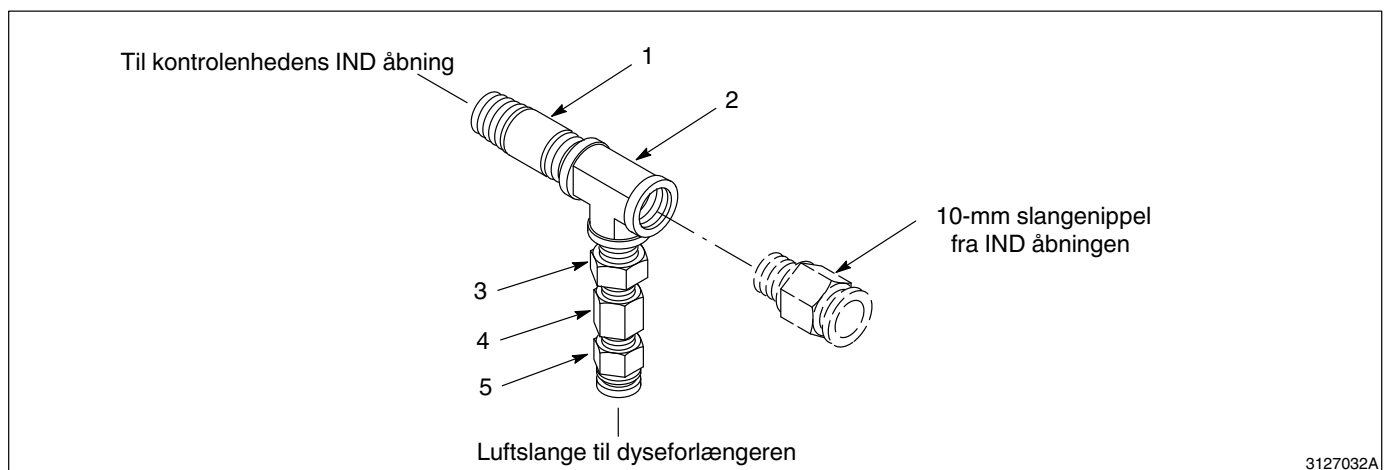
En Versa-Spray II manuel pistol med pistolluft kan anvendes sammen med en Versa-Spray kontrolenhed ved at installere dette sæt på kontrolenheden. Sættet leveres komplet og samlet. Se Figur 8-14.

**BEMÆRK:** Dette sæt giver en konstant luftstrøm til pistolens dyseforlænger indtil luftforsyningen til kontrolenheden afbrydes.

1. Afmonter luftslangen fra 10-mm slangeniplen på IND åbningen på kontrolenheden. Afmonter slangeniplen.
2. Omvikl forskruiningens (1) gevind med PTFE tape og monter forskruiningen i IND åbningen. Orienter samlingen så 6-mm slangeniplen (5) vender nedad.
3. Omvikl gevindet på slangenippelen afmonteret under 1 med PTFE tape og installer den i den åbne ende af T et (2).
4. Installer 6-mm luftslange mellem forbindelsen (5) og dyseforlængerens. Slangen bør være ca. 30 cm. længere end pistolkablet. Slangen skal bestilles separat. Referer til *Diverse Options* i denne sektion for det korrekte delnummer for slangen.
5. Forbind igen luftforsyningsslangen til 10-mm slangeniplen installeret i trin 3.

**Versa-Spray kontrolenhed**  
**pistol luft sæt** (fortsat)

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	183 333	Sæt, VS1 manuel kontrolenhed pistolluft	1	
1	973 117	• Nipple, stål, sched. 40, 1/4", 1.50	1	
2	973 260	• T stykke, pipe, hydraulisk, 1/4"	1	
3	973 372	• Samlenippel, pipe, hydraulisk, 1/4" x 1/8"	1	
4	972 244	• Orifice, .010", 1/8" NPT x 1/8" NPT, brass	1	
5	972 141	• Nippel, han, 6-mm slange x 1/8" BSPT	1	



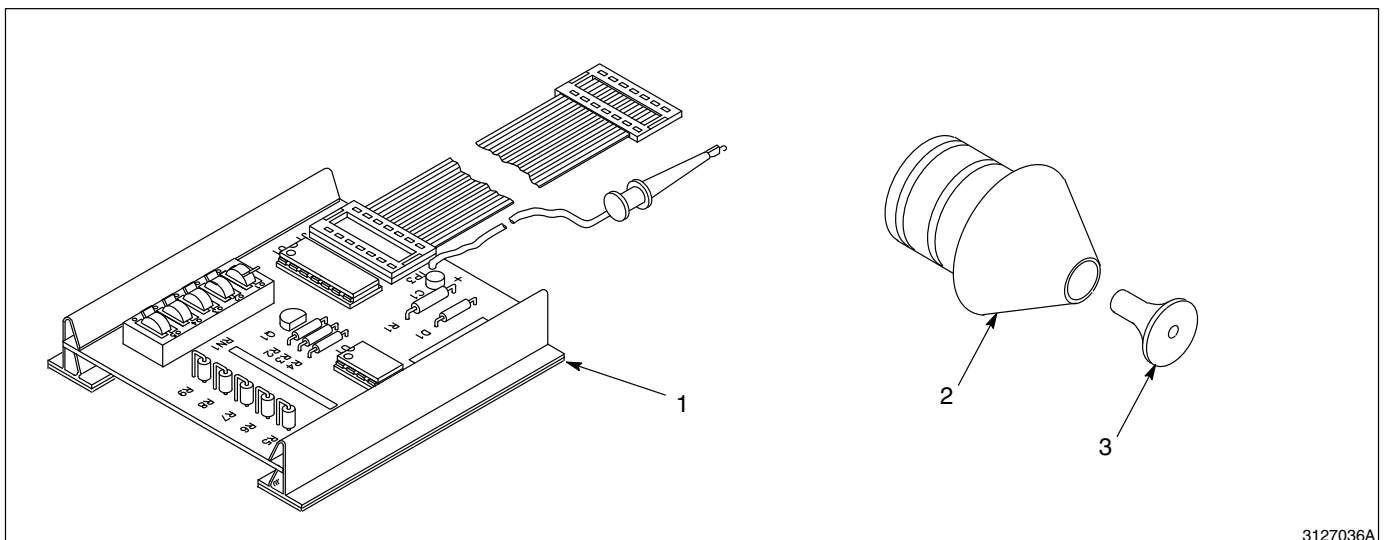
Figur 8-14 Pistolluft sæt for Versa-Spray kontrolenhed

### Versa-Spray kontrolenhed og manuel pistol opgraderingssæt

Dette sæt anvendes til at opgradere en Versa-Spray kontrolenhed og manuel pistol. Det tilføjer AFC funktionen til kontrolenheden, og Versa-Spray II konisk dyse og deflektor til den manuelle pistol. Se figur 8-15.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	173 178	Sæt, strøbegrænser PCB, deflektor, dyse	1	
1	170 837	• Sæt, AFC kontrol	1	
2	173 139	• Dyse, kort, VS2, m/O-ring	1	
3	173 138	• Deflektor, 19 mm, VS2, m/O-ring	1	
NS	108 815	• Instruktion, AFC kontrol sæt installation	1	

NS: Ikke vist



3127036A

Figur 8-15 Versa-Spray opgraderingssæt

**11. Ion collector sæt**

Installation og justerings instruktion er inkluderet med hvert sæt.

**Standard pistolsæt**

Se Figur 8-16.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	189 492	Sæt, manuel pistol, ion collector	1	
1	189 482	• Stang, ion collector, 11 ”	1	
2	982 628	• Skrue, insat M5 x 10, rustfri stål	1	
3	189 487	• Monteringsplade, manuel pistol, ion collector	1	
4	982 069	• Skrue, fladhoved, M4 x 16	1	
NS	982 278	• Sætskrue, indiv., M5 x 8, sort	1	A
BEMÆRK A: Optional, erstatter del 2. NS: Ikke vist				

**150-mm forlængersæt**

Se Figur 8-16.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	189 493	Sæt, 150-mm forlænger, ion collector	1	
1	189 483	• Stang, ion collector, 15 ”	1	
2	982 628	• Skrue, indiv., M5 x 10, rustfri stål	1	
3	189 487	• Monteringsplade, manuel pistol, ion collector	1	
4	982 069	• Skrue, fladhoved, M4 x 16	1	
5	189 485	• Monteringsplade, forlænger, ion collector	1	
NS	982 278	• Sætskrue, indiv., M5 x 8, sort	1	A
BEMÆRK A: Optional, erstatter del 2. NS: Ikke vist				

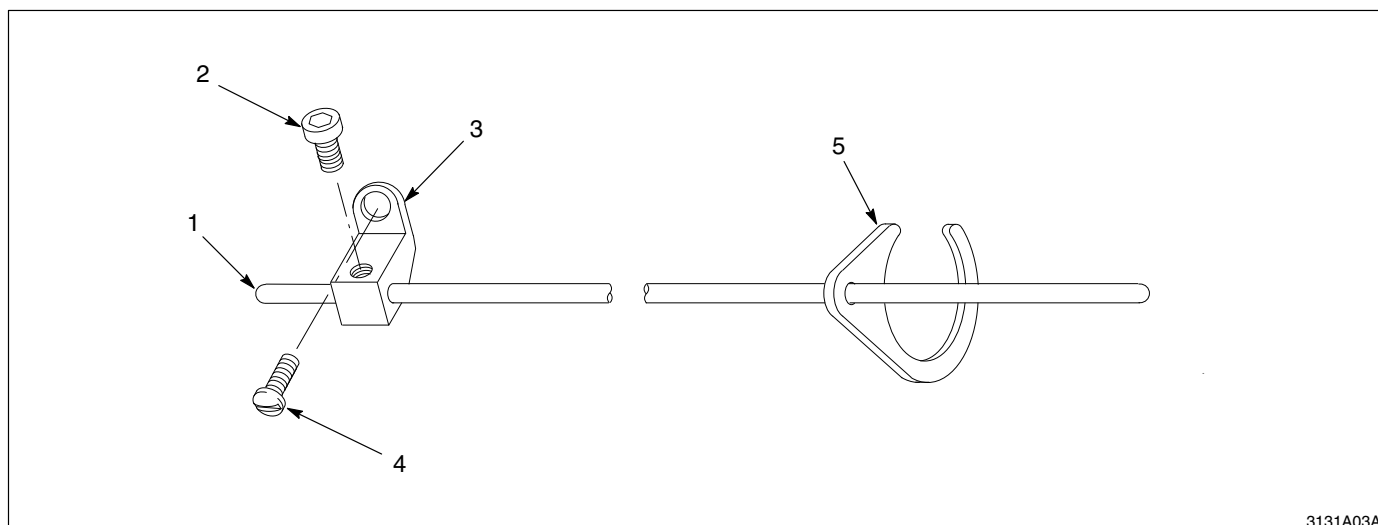
## 300-mm forlænger sæt

Se Figur 8-16.

Nummer	P/N	Beskrivelse	Antal	Bemærk
—	189 494	Sæt, 300-mm forlænger, ion collector	1	
1	189 484	• Stang, ion collector, 21 ”	1	
2	982 628	• Skrue, inds. M5 x 10, rustfri stål	1	
3	189 487	• Monteringsplade, manuel pistol, ion collector	1	
4	982 069	• Skrue, fladhoved, M4 x 16	1	
5	189 485	• Monteringsplade, forlænger, ion collector	2	
NS	982 278	• Sætskrue, indiv., M5 x 8, sort	1	A

BEMÆRK A: Optional, erstatter del 2.

NS: Ikke vist



3131A03A

Figur 8-16 Ion collector sæt

